

## IBM Algo Risk Service on Cloud

### 1. Layanan Cloud

Layanan Cloud diuraikan di bawah ini dan ditetapkan dalam Dokumen Transaksi untuk tawaran berhak yang dipilih. Dokumen Transaksi akan berisi Penawaran yang diberikan dan Bukti Kepemilikan (PoE) yang mengonfirmasikan tanggal mulai dan jangka waktu Layanan Cloud. Penagihan akan dimulai setelah Layanan Cloud diberikan.

Ketika digunakan dalam Pasal 1 ini, istilah "Instrumen" berarti penyelenggaraan bersih setiap kontrak yang khusus atau transaksi antara dua atau lebih entitas yang mendefinisikan pertukaran aset keuangan atau fisik termasuk namun tidak terbatas pada (a) efek yang diperdagangkan yang dapat diidentifikasi oleh pengidentifikasi keamanan yang khusus (misalnya, CUSIP, Stock Exchange Daily Official List/SEDOL, ISIN), (b) produk perbankan komersial (termasuk korporasi, UKM dan ritel), (c) OTC atau derivatif yang diperdagangkan di bursa (baik ditentukan oleh definisi ISDA atau kontrak disesuaikan), (d) pinjaman repo dan sekuritas, dan (e) komoditas atau aset fisik lainnya.

#### 1.1 IBM Algo Risk Service on Cloud

IBM Algo Risk Service on Cloud merupakan solusi pelaporan dan manajemen risiko, konstruksi, portofolio yang ditawarkan sebagai layanan yang dikelola yang diselenggarakan berbasis *web*. IBM Algo Risk Service on Cloud menyediakan fungsionalitas dasar berikut ini: layanan manajemen dan pengukuran risiko keuangan berbasis *web*. IBM Algo Risk Service on Cloud menghitung langkah-langkah risiko dasar melalui proses batch sepanjang malam dan membuat hasil yang dihitung tersedia via portal *web* melalui antarmuka yang memungkinkan manipulasi dan analisis hasil analisis risiko. Langkah-langkah risiko tertentu yang dihitung diuraikan secara lebih rinci dalam pernyataan kerja implementasi pekerjaan yang dilaksanakan untuk konfigurasi mesin virtual Klien atas Layanan Cloud ("Dokumen Rincian Layanan").

##### a. Persyaratan Data

IBM Algo Risk Service on Cloud menggabungkan posisi dan data terkait lainnya yang disediakan oleh Klien dengan pasar, tolok ukur dan/atau data lainnya dari sumber lain untuk menghitung ukuran risiko tertentu. Untuk memastikan data Klien diproses dengan benar, Klien harus tepat waktu dalam memberikan IBM produk yang dibutuhkan, data keuangan dan lainnya dengan cara dan format yang ditetapkan dalam versi Algo Risk Service Input File Guide yang berlaku pada saat data disediakan. Apabila Klien tidak dapat melakukannya, dan Klien masih ingin data Klien diproses, biaya tambahan mungkin harus dibayarkan sebagaimana yang ditetapkan dalam pernyataan kerja implementasi. Beberapa opsi dari Layanan Cloud yang mungkin Klien pilih membutuhkan pemrosesan data yang diberikan oleh satu atau lebih vendor data pihak ketiga. Apabila Klien telah berlangganan untuk salah satu opsi ini, Klien menyetujui syarat dan ketentuan bagian tersebut dalam Apendiks A dan B dari Uraian Layanan ini yang terkait dengan data yang diperlukan untuk opsi tersebut yang juga berlaku pada *output* tawaran Layanan Cloud. Untuk kepastian yang lebih besar, apabila Klien belum berlangganan opsi pemrosesan data apa pun yang merujuk pada penyedia data pihak ketiga, syarat dan ketentuan tersebut tidak berlaku bagi Klien. Beberapa vendor data mengharuskan IBM untuk memberikan informasi mengenai penggunaan Klien atas data mereka, dan Klien menyetujui bahwa kami dapat memberikan informasi ini kepada mereka, namun hanya untuk tujuan menyediakan Layanan Cloud. Apabila akses IBM ke data pihak ketiga mana pun yang diperlukan untuk menyediakan Layanan Cloud kepada Klien dibatasi karena alasan apa pun, masing-masing pihak dapat mengakhiri Uraian Layanan ini, dan dalam hal pengakhiran oleh IBM, IBM akan mengembalikan kepada Klien saldo yang tersisa dari biaya apa pun yang telah dibayarkan oleh Klien dan belum digunakan pada tanggal pengakhiran.

##### b. Pertimbangan Manajemen Risiko Keuangan

Tawaran Layanan Cloud dirancang untuk melakukan perhitungan manajemen risiko keuangan yang kompleks dan digunakan oleh klien yang khususnya bekerja di industri keuangan teregulasi. Output dari Layanan Cloud dapat membantu Klien memenuhi kewajiban kepatuhan Klien, namun penggunaan Layanan Cloud tidak menjamin kepatuhan terhadap hukum, peraturan, standar, atau praktek apa pun. Keakuratan *output* dari tawaran Layanan Cloud bergantung pada keakuratan

konten yang Klien sediakan, dan Klien bertanggung jawab atas konten tersebut dan penggunaannya, serta hasil yang diperoleh dari, *output* dari Layanan Cloud.

c. Audit

IBM akan (a) tidak lebih dari satu kali per tahun selama jangka waktu, atas permintaan dan biaya Klien, memberikan akses ke tawaran Layanan Cloud kepada setiap auditor atau pemeriksa internal atau eksternal Klien; dan (b) apabila diperlukan untuk memenuhi persyaratan peraturan Klien, atas permintaan dan dengan pemberitahuan yang wajar sebelumnya (apabila memungkinkan), menyediakan kepada Klien atau auditor atau pemeriksa internal atau eksternal Klien, dengan biaya yang ditanggung oleh Klien, salinan catatan IBM yang berkaitan dengan tawaran Layanan Cloud; dan (c) mematuhi setiap permintaan Klien yang wajar, dengan biaya yang ditanggung oleh Klien, untuk informasi terkait tawaran Layanan Cloud yang mungkin diperlukan oleh Klien untuk mematuhi Undang-undang Sarbanes-Oxley AS tahun 2002 (dan setiap pembuatan undang-undang, peraturan, atau panduan yang dihasilkan, serupa atau pengganti). Dalam semua kasus Klien dan auditor atau pemeriksa Klien harus melaksanakan perjanjian kerahasiaan standar IBM yang melindungi informasi yang diungkapkan atau disediakan sebagai bagian dari kegiatan yang tercantum di atas.

Tawaran menyediakan jadwal pemrosesan harian, mingguan atau bulanan dengan rentang opsi yang tersedia, sebagaimana yang diuraikan berikut ini.

## 1.2 Fitur Opsional

### 1.2.1 IBM Algo Risk Service Optimizer on Cloud

IBM Algo Risk Service Optimizer on Cloud adalah pemecah numerik (*numerical solver*) yang membantu dalam memilih keamanan yang tepat dan alokasi yang tepat untuk mencapai sasaran keuntungan dan risiko tertentu. Proses ini juga dapat mempertimbangkan batasan nyata seperti biaya perdagangan, batasan konsentrasi dan alokasi, dan anggaran risiko, yang memungkinkan konstruksi dan pemodelan kumpulan masalah optimisasi.

IBM Algo Risk Service Optimizer on Cloud mengizinkan Klien untuk melakukan hal-hal berikut:

- a. Pencapaian target absolut, pada ukuran aditif atau aditif yang ditimbang seperti nilai, laba, beta, durasi;
- b. Penyesuaian ukuran aditif atau aditif yang ditimbang, seperti nilai, laba, beta, durasi, antara portofolio dan tolok ukur;
- c. Memaksimalkan laba atau nilai yang diharapkan dari portofolio;
- d. Meminimalkan kekurangan yang diperkirakan (*tail loss* yang diperkirakan) dari portofolio pada interval kepercayaan mana pun;
- e. Meminimalkan keraguan (perbedaan pada P&L dibagian ekor kiri (*left tail*)) antara portofolio dan tolok ukur, pada setiap interval kepercayaan (*confidence interval*);
- f. Meminimalkan perbedaan portofolio atas dasar yang absolut; dan
- g. Meminimalkan kesalahan pelacakan antara portofolio dan tolok ukur.

### 1.2.2 IBM Algo Risk Service Data Management on Cloud

IBM Algo Risk Service Data Management on Cloud memungkinkan untuk mengkonsolidasi posisi dan data transaksi *over the counter* (OTC) dari beberapa sumber dan mengintegrasikannya ke dalam IBM Algo Risk Service on Cloud untuk dimasukkan ke penghitungan risiko. IBM Algo Risk Service on Cloud mensyaratkan posisi agregat dan data transaksi OTC disediakan oleh Klien dalam format yang ditentukan, sebagaimana yang ditetapkan dalam Panduan File Input.

### 1.2.3 IBM Algo Risk Service Counterparty Credit Risk Exposure on Cloud

IBM Algo Risk Service Counterparty Credit Risk Exposure on Cloud memungkinkan pemantauan, pengukuran, dan manajemen risiko kredit pihak imbalan (*counterparty*) untuk memberikan visibilitas terhadap dampak perubahan dalam komposisi portofolio pada paparan kredit dan pasar.

- a. Menyediakan pandangan pasar dan kredit dalam aplikasi yang sama, termasuk akses "*what-if*" ke perubahan dalam komposisi portofolio dan kemampuan untuk melihat dampak pada pasar dan paparan kredit.
- b. Memperkenalkan kumpulan atribut *output* baru, seperti ambang batas marjin dan paparan puncak bersih (*net peak exposure*).

- c. Membantu klien untuk mengidentifikasi dan mengatasi masalah eksposur kredit penting, termasuk:
- (1) Mengidentifikasi kapan paparan besar terjadi di perusahaan, di seluruh pihak imbalan (*counterparty*) berdasarkan wilayah dan dana, dan bagaimana perubahan dalam semalam dapat mempengaruhi paparan tersebut;
  - (2) Menetapkan bagaimana kerugian potensial yang besar dikarenakan paparan kredit;
  - (3) Menilai efektifitas teknik mitigasi kredit dan apabila terdapat fasilitas tambahan untuk bertransaksi dengan pihak imbalan (*counterparty*);
  - (4) Memantau dan menetapkan batasan paparan kredit dan melaporkan profil paparan melalui waktu dan pada tenor yang berbeda;
  - (5) Menampilkan dampak dari uji tekanan tertentu pada paparan kredit; dan
  - (6) Menunjang analisis *what-if*, seperti mengubah perjanjian *netting* pada *fly* untuk melihat dampak pada *output* paparan kredit.

#### 1.2.4 IBM Algo Risk Service Advanced Reporting on Cloud

IBM Algo Risk Service Advanced Reporting on Cloud menawarkan kemampuan untuk memilih dari kumpulan laporan yang ditentukan sebelumnya yang ditingkatkan dalam format pdf.

#### 1.2.5 IBM Algo Risk Service Intra-Day Processing on Cloud

IBM Algo Risk Service Intra-Day Processing on Cloud memungkinkan Klien untuk meminta pembaruan portofolio, data posisi, dan analisis risiko yang dihitung dengan Algo Risk Service on Cloud untuk jangka waktu yang disepakati (misalnya, per jam) yang lebih pendek dari proses batch Algo Risk Service selama semalam standar. Pemrosesan IBM Algo Risk Service Intra-Day terbatas pada 1.000 Instrumen dan penggunaan kumpulan skenario standar, sebagaimana yang dijabarkan dalam Dokumen Rincian Layanan. Permohonan untuk proses Intra-day dibuat melalui portal dukungan IBM Algo Risk Service.

#### 1.2.6 IBM Algo Risk Service Data Archive on Cloud

IBM Algo Risk Service Data Archive on Cloud memiliki alokasi penyimpanan standar untuk data *output* yang dihitung berdasarkan jumlah Instrumen awal dan skenario yang dilanggankan. IBM Algo Risk Service Data Archive on Cloud menawarkan penyimpanan standar untuk sesi batch sebelumnya sesuai dengan jadwal berikut:

- a. Sesi harian untuk minggu yang sedang berlangsung
- b. Sesi mingguan untuk bulan yang sedang berlangsung
- c. Sesi bulanan dari hari kerja terakhir bulan sebelumnya

IBM Algo Risk Service Data Archive on Cloud menawarkan opsi penyimpanan data *output* yang dihasilkan oleh IBM Algo Risk Service on Cloud pada periode yang lebih lama dan dijual dengan basis per gigabita.

#### 1.2.7 IBM Algo Risk Service Risk & Financial Engineering Workbench on Cloud

IBM Algo Risk Service Risk & Financial Engineering Workbench on Cloud mencakup IBM Algo One Risk & Financial Engineering Workbench (RFEWB) sebagai perangkat lunak yang diaktifkan, dipasang, dan dijalankan di lokasi Klien.

RFEWB dapat digunakan bersama dengan *output* data sesi dari tawaran Layanan Cloud yang berisi 1 unit dari semua Instrumen Klien yang diserahkan, yang dipetakan pada data syarat dan ketentuan, fungsi penetapan harga dan data pasar ("Data Sesi Klien").

RFEWB memungkinkan Klien untuk melakukan operasi berikut pada Data Sesi Klien:

- a. Menempatkan faktor-faktor utama yang berkontribusi yang terkait dengan Data Sesi Klien.
- b. Mendukung Analisis '*what-if*'
- c. Mendukung Analisis Tekanan
- d. Mendeteksi kesalahan dengan cepat dan meminta perbaikan atau perubahan melalui portal dukungan tawaran Layanan Cloud, sebagaimana yang diperlukan.
- e. Sesi anotasi dengan temuan kunci untuk analisis hasil risiko.

RFEWB hanya dapat digunakan bersama dengan Data Sesi Klien, dan hanya selama jangka waktu langganan tawaran Layanan Cloud.

### 1.2.8 IBM Algo Risk Service Solvency II Standard Formula Market Risk on Cloud

IBM Algo Risk Service Solvency II Standard Formula Market Risk on Cloud menghitung perhitungan Persyaratan Modal Solvabilitas Formula Standar (SCR) sebagaimana yang diuraikan hanya dalam Pasal SCR.5 pada dokumen Spesifikasi Teknis QIS5 (“QIS5”) tanggal 5 Juli 2010 yang dipublikasikan oleh Otoritas Pensiunan Pekerjaan dan Asuransi Eropa (*European Insurance and Occupational Pensions Authority* - “EIOPA”):

- Termasuk fungsionalitas *what-if*, yang memungkinkan Klien untuk menilai dampak perubahan dalam komposisi portofolio pada biaya modal risiko pasar dan profil laba-risiko portofolio.

### 1.2.9 IBM Algo Risk Service Interactive Users on Cloud

IBM Algo Risk Service Interactive Users on Cloud memungkinkan Klien menambahkan pengguna portal *web* tambahan sebagaimana yang diperlukan.

### 1.2.10 IBM Algo Risk Service Axioma Equity Models

IBM Algo Risk Service Axioma Equity Models tersedia dalam tiga edisi:

- a. Entry Edition – sampai dengan US\$15 miliar pada aset ekuitas dalam manajemen
- b. Standard Edition – US\$15 miliar hingga US\$45 miliar pada aset ekuitas dalam manajemen
- c. Enterprise Edition – lebih besar dari US\$45 miliar pada aset ekuitas dalam manajemen

Model ekuitas bersumber dari Axioma. Klien mendapatkan akses ke model faktor serta sistem evaluasi risiko portofolio kelas multi aset. Klien menggunakan model faktor untuk keputusan konstruksi portofolio dan kinerja analisis skenario pada portofolio dan paparan tingkat departemen.

### 1.2.11 Data pasar untuk Algo Risk Service

IBM Algo Risk Service on Cloud menawarkan opsi untuk memproses data pasar dari vendor data pasar berikut:

- a. IBM Algo Risk Service for Bloomberg Market Data on Cloud
- b. IBM Algo Risk Service for Thompson-Reuters Market Data on Cloud
- c. IBM Algo Risk Service for MarkIt Market Data with history on Cloud

Data pasar merupakan salah satu *input* penting untuk IBM Algo Risk Service on Cloud dan memungkinkan penghitungan analisis risiko berdasarkan data sebagaimana yang disediakan oleh penyedia data pasar yang dipilih oleh Klien. Dengan pengecualian dari Thomson Reuters, Klien harus memiliki perjanjian langganan yang sesuai dengan, dan persetujuan dari, penyedia data pasar untuk menyediakan data pasar bagi IBM untuk memproses melalui IBM Algo Risk Service on Cloud. IBM tidak menjamin mutu konten dan ketersediaan data yang disediakan oleh penyedia(-penyedia) data pasar.

### 1.2.12 Data indeks untuk Algo Risk Service

IBM Algo Risk Service on Cloud menawarkan opsi untuk memproses data pasar tolok ukur dari vendor berikut:

- a. IBM Algo Risk Service for FTSE Benchmark Market Data on Cloud
- b. IBM Algo Risk Service for Russell Benchmark Market Data on Cloud
- c. IBM Algo Risk Service for MSCI Benchmark Market Data on Cloud
- d. IBM Algo Risk Service for S&P Benchmark Market Data on Cloud

Data pasar tolok ukur diperlukan untuk klien yang ingin melakukan analisis dengan menggunakan indeks individu sebagai tolok ukur untuk kinerja portofolio. Klien harus memiliki perjanjian langganan yang sesuai dengan, dan persetujuan dari, penyedia data pasar tolok ukur untuk menyediakan data tolok ukur untuk IBM agar dapat memproses melalui IBM Algo Risk Service on Cloud. IBM tidak menjamin mutu konten dan ketersediaan data yang disediakan oleh penyedia(-penyedia) data pasar tolok ukur.

### 1.2.13 IBM Algo Risk Service Ex Post Performance & Risk on Cloud

IBM Algo Risk Service Ex Post Performance & Risk on Cloud memperluas IBM Algo Risk Service on Cloud dengan memasukan kemampuan atribusi kinerja dari Ortec Finance. Ekstensi ini memberikan kemampuan diagnostik tambahan termasuk pengukuran kinerja, kontribusi, atribusi, dan analisis risiko *ex-post* untuk seluruh kategori aset.

Hasil diberikan dalam bentuk kumpulan laporan yang mencakup:

- a. Laporan Tinjauan Risiko & Kinerja Dana

- b. Laporan Atribusi Pengembalian Ex Post
- c. Laporan Atribusi Risiko Ex Ante
- d. Laporan Ringkasan Beli & Tahan (*Buy Hold*)
- e. Laporan Rinci Beli & Tahan (*Buy Hold*)

IBM bergantung pada pihak ketiga (Ortec Finance) untuk mengolah data dan menghitung hasil untuk IBM Algo Risk Service Ex Performance & Risk on Cloud. Saat Klien berlangganan IBM Algo Risk Service Ex Post Performance & Risk on Cloud, Anda menyetujui bahwa IBM dapat memberikan porsi konten Klien ke Ortec Finance untuk pemrosesan ini, dan Klien mengonfirmasikan bahwa Klien telah memperoleh semua izin, wewenang, dan persetujuan yang diperlukan IBM untuk melakukan hal ini.

#### 1.2.14 IBM Algo Risk Service Point in Time Processing on Cloud

IBM Algo Risk Service Point in Time Processing on Cloud merupakan ekstensi dari Algo Risk Service on Cloud yang menangani pemrosesan bertanggal mundur (*back dated*) untuk tanggal sebelumnya (seperti bulan sebelumnya atau akhir kuartal). Ekstensi tersebut mensyaratkan posisi agregat dan data transaksi OTC disediakan oleh Klien dalam format yang ditentukan, sebagaimana yang ditetapkan dalam Panduan File *Input*.

#### 1.2.15 IBM Algo Risk Service Market Data Services Daily Updates on Cloud

IBM Algo Risk Service Market Data Services Daily Updates on Cloud adalah layanan data yang memberikan data pasar keuangan yang diperkaya langsung ke lingkungan pelanggan Algo Risk Service on Cloud. Layanan menyediakan kumpulan data Master Keamanan dan Faktor Risiko yang ditentukan sebagai *input* penting untuk IBM Algo Risk Service on Cloud dan memungkinkan untuk penghitungan analisis risiko.

Data Faktor Risiko diproduksi melalui kumpulan dan penyimpanan harian otomatis data pasar sumber, seperti (namun tidak terbatas pada) harga Instrumen yang diperdagangkan di bursa, suku bunga, selisih surat berharga (*credit spread*), ekspektasi inflasi, dan volatilitas, untuk menyediakan seperangkat data pasar yang diperoleh kepada Klien.

Data Induk Sekuritas terdiri dari syarat dan ketentuan sekuritas keuangan, yang terstruktur dan ditangkap dengan menggunakan lembar berjangka sekuritas (*security term sheets*). Lembar berjangka instrumen (*Instrument term sheets*) dikumpulkan secara berkelanjutan untuk masalah baru dari berbagai sekuritas keuangan, seperti obligasi, kontrak asuransi, struktur dana, dan turunan terdaftar. Penempatan privat atau sekuritas terstruktur secara internal tanpa pengidentifikasi yang dikenali oleh industri dapat disusun dari lembar berjangka (*term sheets*) terkait milik Klien untuk kemudian dimasukkan sebagai bagian dari keseluruhan layanan.

Dengan berlangganan opsi ini, Klien setuju dengan syarat dan ketentuan Apendiks B berkaitan dengan Data TR (sebagaimana yang ditentukan dalam Apendiks B).

Klien dapat memperoleh rincian terbaru cakupan Instrumen yang ditawarkan saat ini dengan menghubungi perwakilan akun Algo Risk Service on Cloud Klien. Klien dapat setiap saat meminta cakupan data Instrumen yang berada di bidang saat ini dari cakupan yang disediakan oleh layanan. IBM akan mengevaluasi setiap Instrumen yang diminta pada kasus per kasus yang berkaitan dengan kemungkinan integrasi, jangka waktu integrasi, dan apabila berlaku, biaya integrasi untuk Klien. Jumlah Instrumen yang dapat diminta oleh Klien dalam jangka waktu yang diberikan untuk kategori Instrumen tertentu ditetapkan dalam tabel di bawah ini.

Kategori Instrumen	Jumlah Maksimum Instrumen yang akan diminta per periode
Instrumen yang dicantumkan dalam dokumen CX_MDS_MasterDataCoverage.pdf pada saat permintaan	1000 Instrumen per bulan
Instrumen yang tidak tercantum dalam dokumen CX_MDS_MasterDataCoverage-.pdf pada saat permintaan, namun tercantum dalam RWMasterBook.pdf.	12 Jenis Instrumen* per tahun
Instrumen yang tidak tercantum dalam CX_MDS_MasterDataCoverage.pdf dan tidak tercantum dalam RWMasterBook.pdf pada saat permintaan atau yang memerlukan definisi pelunasan tertentu.	2 Jenis Instrumen per tahun

\* "Jenis Instrumen" adalah Instrumen yang menggunakan model keuangan yang sama untuk valuasi Instrumen dan fungsi simulasi.

Apabila Klien berencana untuk menyediakan data lembar berjangka milik Klien sendiri, Klien dapat memilih IBM Algo Risk Service Risk Factor Data on Cloud.

#### **1.2.16 IBM Algo Risk Service Risk Factor Data on Cloud**

IBM Algo Risk Service Risk Factor Data on Cloud memberikan data Faktor Risiko, sebagaimana yang ditentukan di atas, sebagai *input* untuk lingkungan pelanggan IBM Algo Risk Service on Cloud untuk pelanggan yang tidak berlangganan IBM Algo Risk Service Market Data Services Daily Updates on Cloud. Opsi ini tidak termasuk data Induk Sekuritas.

Dengan berlangganan opsi ini, Klien setuju dengan syarat dan ketentuan Apendiks B berkaitan dengan Data TR (sebagaimana yang ditentukan dalam Apendiks B).

## **2. Uraian Keamanan**

### **2.1 Kebijakan Keamanan**

IBM memiliki suatu tim keamanan informasi dan juga mempertahankan kebijakan privasi dan keamanan yang disampaikan kepada para karyawan IBM. IBM mewajibkan pelatihan privasi dan keamanan kepada personel yang mendukung pusat data IBM. Kebijakan dan standar keamanan IBM ditinjau dan dievaluasi ulang setiap tahun. Insiden keamanan IBM ditangani sesuai dengan prosedur tanggapan insiden yang komprehensif.

### **2.2 Pengendalian Akses**

Akses ke data klien diizinkan, apabila diperlukan, hanya oleh perwakilan dukungan IBM yang berwenang sesuai dengan prinsip pemisahan tugas (*segregation of duties*). Staf IBM menggunakan otentikasi dua faktor ke host manajemen "gerbang" perantara (*intermediate "gateway" management host*). Semua koneksi merupakan saluran yang terenkripsi ketika mengakses data klien. Semua akses ke data klien dan transfer data ke dalam atau ke luar dari lingkungan *hosting* dicatat. Penggunaan WIFI dilarang di pusat data IBM yang mendukung Layanan Cloud ini.

### **2.3 Integritas dan Ketersediaan Layanan**

Modifikasi terhadap sistem pengoperasian dan perangkat lunak aplikasi diatur oleh proses manajemen perubahan IBM. Perubahan terhadap peraturan *firewall* juga diatur oleh proses manajemen perubahan dan ditinjau secara terpisah oleh staf keamanan IBM sebelum diterapkan. IBM memantau pusat data 24x7. Pemeriksaan kerentanan internal dan eksternal dilakukan secara berkala oleh administrator yang berwenang dan vendor pihak ketiga untuk membantu mendeteksi dan menyelesaikan potensi paparan keamanan sistem. Sistem deteksi *malware* (antivirus, deteksi intrusi, pemeriksaan kerentanan, dan pencegahan intrusi) digunakan di seluruh pusat data IBM. Layanan pusat data IBM mendukung berbagai protokol pengiriman informasi untuk transmisi data pada jaringan publik. Contohnya mencakup HTTPS/SFTP/FTPS/S/MIME dan VPN situs-ke-situs. Data cadangan yang ditujukan untuk penyimpanan *off-site* dienkripsi sebelum dikirimkan.

### **2.4 Pencatatan Aktivitas**

IBM menyimpan catatan aktivitasnya untuk sistem, aplikasi, repositori data, *middleware*, dan perangkat infrastruktur jaringan yang dapat digunakan dan dikonfigurasi untuk aktivitas pencatatan. Untuk meminimalkan kemungkinan perombakan dan untuk mengaktifkan analisis pusat, peringatan, dan pelaporan, pencatatan aktivitas dilakukan secara waktu nyata (*real-time*) ke penyimpanan catatan pusat. Data ditandai untuk mencegah perombakan. Catatan dianalisis secara waktu nyata (*real-time*) dan melalui laporan analisis berkala untuk mendeteksi perilaku yang ganjil. Staf operasional diperingatkan tentang keganjilan dan menghubungi spesialis keamanan siap panggil (*on-call*) 24x7 apabila diperlukan.

### **2.5 Keamanan Fisik**

IBM memelihara standar keamanan fisik yang dirancang untuk membatasi akses fisik yang tidak sah ke pusat data IBM. Hanya titik akses terbatas yang ada ke dalam pusat data, yang dikendalikan oleh otentikasi dua faktor dan dipantau oleh kamera pengawas. Akses hanya diizinkan untuk staf berwenang yang memiliki akses yang disetujui. Staf operasional memverifikasi persetujuan dan mengeluarkan tanda pengenalan akses yang memberikan akses yang diperlukan. Pegawai yang diberikan tanda pengenalan tersebut harus menyerahkan tanda pengenalan akses lainnya dan hanya dapat memiliki tanda pengenalan akses pusat data selama durasi aktivitasnya saja. Penggunaan tanda pengenalan dicatat. Pengunjung non-IBM didaftar setelah memasuki lokasi dan didampingi saat sedang berada di lokasi tersebut. Area pengiriman, dermaga pemuatan, dan tempat lain di mana orang-orang yang tidak berwenang dapat memasuki lokasi dikendalikan dan diisolasi.

## 2.6 Kepatuhan

Setiap tahun IBM mensertifikasi praktik privasinya berdasarkan Prinsip Safe Harbor Departemen Perdagangan AS: Pemberitahuan, Pilihan, Onward Transfer, Akses dan Keakuratan, Keamanan, dan Pengawasan/Penegakan. IBM melakukan audit standar industri SSAE 16 (atau yang setara) secara berkala di pusat data produksi. IBM meninjau aktivitas terkait keamanan dan privasi untuk tujuan kepatuhan terhadap persyaratan bisnis IBM. Penilaian dan audit dilakukan secara berkala oleh IBM untuk memastikan kepatuhan dengan kebijakan keamanan informasinya. Karyawan IBM dan karyawan vendor menyelesaikan pelatihan kesiagaan dan keamanan tenaga kerja setiap tahun. Para personel diingatkan mengenai tujuan kerja dan tanggung jawab mereka untuk memenuhi praktik etika bisnis, kerahasiaan, dan kewajiban keamanan IBM setiap tahun.

## 3. Komitmen Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan ("SLA") yang tersedia berikut untuk Layanan Cloud. Klien memahami bahwa SLA bukan merupakan suatu jaminan untuk Klien.

### 3.1 Definisi

- a. **Kredit yang Tersedia** – adalah ganti rugi yang akan diberikan oleh IBM untuk Klaim yang telah divalidasi. Kredit yang Tersedia akan diterapkan dalam bentuk kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk Layanan Cloud apabila diperoleh secara langsung dari IBM. Apabila Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, maka IBM akan memberikan potongan harga langsung untuk Klien.
- b. **Klaim** – adalah klaim yang diajukan oleh Klien kepada IBM berdasarkan SLA bahwa suatu Tingkat Layanan belum dipenuhi selama suatu Bulan Masa Kontrak.
- c. **Bulan Masa Kontrak** – adalah setiap satu bulan penuh selama jangka waktu yang dihitung mulai pukul 00:00 waktu AS bagian Timur (*Eastern US Time*) pada hari pertama bulan tersebut hingga pukul 23:59 waktu AS bagian Timur pada hari terakhir bulan tersebut.
- d. **Waktu Henti** – adalah suatu periode waktu di mana pemrosesan sistem produksi untuk Layanan Cloud telah berhenti dan para pengguna Klien tidak dapat menggunakan semua aspek Layanan Cloud yang untuknya mereka memiliki izin-izin. Waktu Henti tidak termasuk periode waktu pada saat Layanan Cloud tidak tersedia karena:
  - (1) penghentian untuk pemeliharaan yang telah diumumkan atau terjadwal;
  - (2) Peristiwa atau sebab yang berada di luar kendali IBM (contoh: bencana alam, penghentian layanan internet, pemeliharaan darurat, dll.);
  - (3) masalah dengan aplikasi, peralatan, atau data Klien, atau aplikasi, peralatan, atau data pihak ketiga;
  - (4) kegagalan Klien untuk mematuhi konfigurasi-konfigurasi sistem yang disyaratkan dan platform-platform yang didukung untuk mengakses Layanan Cloud; atau
  - (5) kepatuhan IBM terhadap setiap desain, spesifikasi, atau instruksi yang Klien berikan kepada IBM atau yang diberikan pihak ketiga kepada IBM atas nama Klien.
- e. **Peristiwa** – adalah suatu keadaan atau serangkaian keadaan yang bersama-sama menyebabkan kegagalan untuk memenuhi suatu Tingkat Layanan.
- f. **Tingkat Layanan** – adalah standar yang tercantum di bawah ini yang digunakan IBM untuk mengukur tingkat layanan yang diberikannya dalam SLA ini.

### 3.2 Kredit yang Tersedia

- a. Untuk mengajukan Klaim, Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 (sebagaimana yang ditentukan dalam pasal mengenai Dukungan Teknis di bawah) untuk masing-masing Peristiwa dengan bagian bantuan (*help desk*) dukungan teknis IBM, dalam waktu 24 jam sejak Klien pertama kali menyadari bahwa Peristiwa tersebut telah berdampak pada penggunaan Klien atas Layanan Cloud. Klien harus memberikan semua informasi yang diperlukan tentang Peristiwa dan membantu IBM secara wajar dalam mendiagnosis dan menyelesaikan Peristiwa.
- b. Klien harus mengajukan Klaim Klien untuk Kredit yang Tersedia selambat-lambatnya dalam jangka waktu tiga hari kerja setelah akhir Bulan Masa Kontrak di mana Klaim muncul.
- c. Kredit yang Tersedia adalah berdasarkan durasi Waktu Henti yang diukur sejak Klien melaporkan bahwa Klien pertama kali terkena dampak Waktu Henti. Untuk masing-masing Klaim yang sah, IBM akan memberlakukan Kredit yang Tersedia yang berlaku yang paling besar berdasarkan Tingkat

Layanan yang dicapai selama masing-masing Bulan Masa Kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan di tabel di bawah ini. IBM tidak akan bertanggung jawab atas sejumlah Kredit yang Tersedia untuk Peristiwa yang sama dalam Bulan Masa Kontrak yang sama.

- d. Total Kredit yang Tersedia yang diberikan berkaitan dengan setiap Bulan Masa Kontrak tidak akan, dalam keadaan apa pun, melampaui 10 persen (10%) dari satu per dua belas (1/12) biaya tahunan yang dibayarkan oleh Klien kepada IBM untuk Layanan Cloud.

### 3.3 Tingkat Layanan

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu Bulan Masa Kontrak

Ketersediaan selama suatu Bulan Masa Kontrak	Kredit yang Tersedia (% dari Biaya Langganan Bulanan* untuk Bulan Masa Kontrak yang merupakan pokok Klaim)
< 98%	2%
< 97%	5%
< 93%	10%

\* Apabila Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung pada daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku untuk Bulan Masa Kontrak yang merupakan pokok Klaim, yang didiskon sebesar 50%.

Ketersediaan, yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: (a) total jumlah menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak, dikurangi (b) total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu Bulan Masa Kontrak, dibagi dengan (c) total jumlah menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak.

Contoh: 900 menit total Waktu Henti selama Bulan Masa Kontrak

43.200 total menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak selama 30 hari - 900 menit Waktu Henti = 42.300 menit <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> Total 43.200 menit	= 2% Kredit Ketersediaan untuk Ketersediaan di bawah 98%
---	---

### 3.4 Informasi lain mengenai SLA ini

SLA ini disediakan hanya untuk klien IBM dan tidak berlaku untuk klaim yang diajukan oleh pengguna Klien, tamu, peserta, dan undangan Layanan Cloud yang diizinkan atau untuk layanan beta atau percobaan yang disediakan oleh IBM. SLA hanya berlaku untuk Layanan Cloud yang digunakan untuk produksi. SLA tidak berlaku pada lingkungan non-produksi, termasuk namun tidak terbatas pada pengujian, pemulihan bencana, uji mutu, atau pengembangan.

## 4. Informasi Penagihan dan Kepemilikan

### 4.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud tersedia berdasarkan salah satu dari metrik biaya berikut, sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. **Akses** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Akses adalah hak untuk menggunakan Layanan Cloud. Klien harus memperoleh kepemilikan Akses tunggal untuk menggunakan Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- b. **Pengguna yang Sah** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Pengguna yang Sah adalah individu khusus yang mendapatkan akses ke Layanan Cloud. Klien harus memperoleh kepemilikan yang terpisah dan khusus untuk masing-masing Pengguna yang Sah yang mengakses tawaran Layanan Cloud dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (contohnya: melalui program, perangkat atau server aplikasi multipleks) melalui cara apa pun selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi. Kepemilikan untuk Pengguna yang Sah bersifat khusus bagi Pengguna yang Sah tersebut dan tidak dapat digunakan



bersama-sama, ataupun tidak dapat dialihkan kembali selain untuk transfer permanen kepemilikan Pengguna yang Sah kepada orang lain.

- c. **Miliar Unit Konversi Pendapatan (*Billion Asset Conversion Unit - "BACU"*)** – adalah unit ukuran yang olehnya tawaran Layanan Cloud dapat diperoleh. Unit Konversi Aset adalah ukuran mata uang independen dari jumlah Aset yang relevan dengan tawaran Layanan Cloud. Jumlah Aset dengan mata uang spesifik harus dikonversikan ke dalam ACU sesuai dengan tabel yang terdapat di [http://www.ibm.com/software/licensing/conversion\\_unit\\_table](http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table). Masing-masing kepemilikan BACU mewakili satu Miliar (10 pangkat 9) ACU. Kepemilikan BACU yang memadai harus diperoleh untuk mencakup rata-rata jumlah Aset yang diproses atau dikelola oleh Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- d. **Koneksi** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Suatu koneksi adalah tautan atau asosiasi basis data, aplikasi, server, atau jenis perangkat lain apa pun ke Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Koneksi yang telah dibuat atau dibuat untuk Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- e. **Dokumen** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Dokumen ditentukan sebagai volume data yang terbatas yang terbungkus di dalam sebuah kop dokumen dan catatan terkait yang menandai awal dan akhirnya. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Dokumen yang diproses oleh Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- f. **Peristiwa** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Peristiwa adalah laporan unik yang dihasilkan dari pemrosesan email, daftar email, kode html, domain atau alamat IP dengan tawaran Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Peristiwa yang digunakan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- g. **Gigabita** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Gigabita ditentukan sebagai bita daya 2 pangkat 30 pada data (1.073.741.824 bita). Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Gigabita yang diproses oleh Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- h. **Grup Laporan** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Grup Laporan adalah kumpulan data atau laporan untuk tujuan tertentu sebagaimana yang ditentukan oleh tawaran Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Grup Laporan yang digunakan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- i. **Permintaan** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Permintaan ditentukan sebagai tindakan klien yang memberikan wewenang kepada IBM untuk melaksanakan layanan. Tergantung pada layanan, Permintaan dapat dalam bentuk suatu pemberitahuan tertulis atau permintaan dukungan yang dibuat melalui panggilan telepon, surat elektronik (*email*) atau secara *online*. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Permintaan yang diajukan ke Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.
- j. **Pengguna Legacy ARA (ARA Warisan), Pengguna Legacy Concurrent (Searah Warisan), Pengguna Legacy GUI (GUI Warisan), dan Legacy Contract (Kontrak Warisan)** – adalah unit ukuran yang olehnya Layanan IBM dapat diperoleh. Jenis metrik biaya warisan tidak lagi dipasarkan secara aktif oleh IBM. Akan tetapi atas kebijakan tunggal dan eksklusifnya, IBM dapat menyetujui untuk meningkatkan kepemilikan Klien yang ada saat ini untuk menggunakan versi tertentu dari tawaran Layanan Cloud ("SaaS Warisan") berdasarkan jenis kepemilikan Warisan. Tawaran Layanan Cloud yang diperoleh melalui jenis metrik biaya Warisan diindikasikan dengan notasi "Warisan", dalam nama tawaran Layanan Cloud pada Dokumen Transaksi. Penggunaan Klien atas semua SaaS Warisan tunduk terhadap syarat-syarat metrik biaya yang ditetapkan dalam perjanjian sesuai dengan kemampuan yang semula diperoleh oleh Klien untuk menggunakan SaaS Warisan ("Perjanjian Warisan"). Dalam keadaan apa pun, syarat-syarat Perjanjian Warisan tidak akan ditafsirkan sebagai penambahan hak Klien untuk menggunakan SaaS Warisan melampaui jumlah yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi atau syarat-syarat selain syarat-syarat metrik biaya SaaS Warisan yang ditetapkan tidak akan dianggap mengatur penggunaan tawaran Layanan Cloud.

## 4.2 Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

## 4.3 Biaya Pengaturan

Biaya pengaturan, apabila ada, akan ditetapkan dalam pernyataan kerja yang disesuaikan yang diatur oleh perjanjian terpisah antara Klien dan IBM.

## 4.4 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditentukan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

## 4.5 Biaya untuk Kelebihan Penggunaan

Apabila penggunaan yang sebenarnya oleh Klien atas Layanan Cloud selama periode pengukuran melampaui kepemilikan yang dinyatakan dalam bagian PoE pada Dokumen Transaksi, maka Klien akan ditagih untuk kelebihan penggunaan, sebagaimana yang tercantum dalam Dokumen Transaksi.

## 5. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

### 5.1 Jangka Waktu

Jangka waktu Layanan Cloud akan dimulai pada tanggal ketika IBM memberitahukan kepada Klien bahwa Klien memiliki akses ke Layanan Cloud sebagaimana yang diuraikan dalam Dokumen Transaksi. Bagian PoE dari Dokumen Transaksi akan mengonfirmasi tanggal pasti dimulai dan berakhirnya jangka waktu. Klien diperbolehkan untuk meningkatkan tingkat penggunaan Layanan Cloud selama jangka waktu dengan menghubungi IBM atau Mitra Bisnis IBM Klien. Kami akan mengonfirmasi peningkatan tingkat penggunaan dalam Dokumen Transaksi.

### 5.2 Opsi Pembaruan Jangka Waktu Layanan Cloud

Dokumen Transaksi Klien akan mencantumkan apakah Layanan Cloud akan diperbarui pada akhir jangka waktu, dengan menetapkan jangka waktu sebagai salah satu dari opsi berikut ini:

a. Pembaruan Otomatis

Apabila Dokumen Transaksi Klien menyatakan bahwa pembaruan Klien bersifat otomatis, Klien dapat mengakhiri jangka waktu Layanan Cloud yang habis masa berlakunya dengan permintaan tertulis, selambat-lambatnya sembilan puluh (90) hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu yang tercantum dalam Dokumen Transaksi. Apabila IBM atau Mitra Bisnis IBM Klien tidak menerima pemberitahuan pengakhiran tersebut sampai dengan tanggal habis masa berlakunya, jangka waktu yang habis masa berlakunya tersebut akan secara otomatis diperbarui untuk jangka waktu satu tahun atau durasi yang sama dengan jangka waktu awal sebagaimana yang tercantum dalam Bukti Kepemilikan.

b. Penagihan Berkelanjutan

Apabila Dokumen Transaksi menyatakan bahwa penagihan bersifat berkelanjutan, Klien akan terus memiliki akses ke Layanan Cloud setelah akhir jangka waktu dan akan ditagih atas penggunaan Layanan Cloud berdasarkan penagihan berkelanjutan. Untuk mengakhiri penggunaan Layanan Cloud dan menghentikan proses penagihan berkelanjutan, Klien harus memberikan pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu sembilan puluh (90) hari sebelumnya kepada IBM atau Mitra Bisnis IBM Klien yang meminta pembatalan Layanan Cloud Klien. Setelah pembatalan akses Klien, Klien akan ditagih atas setiap biaya akses yang tertunggak selama bulan saat pembatalan berlaku.

c. Diperlukan Pembaruan

Apabila Dokumen Transaksi menyatakan bahwa jenis pembaruan Klien adalah "berakhir", Layanan Cloud akan berakhir pada akhir jangka waktu dan akses Klien ke Layanan Cloud akan dihapus. Agar dapat terus menggunakan Layanan Cloud setelah tanggal berakhirnya, Klien harus melakukan pemesanan ke perwakilan penjualan IBM atau Mitra Bisnis IBM Klien untuk membeli jangka waktu langganan yang baru.

## 6. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud tersedia selama periode langganan melalui Portal Sukses Klien: <https://support.ibmcloud.com>.

Kepelikan masalah, sasaran waktu tanggapan dan cakupan diuraikan dalam tabel berikut:

Tingkat Permasalahan	Definisi Tingkat Permasalahan	Sasaran Waktu Tanggapan	Cakupan Waktu Tanggapan
1	<b>Pengaruh bisnis penting/layanan bermasalah:</b> Fungsi penting bisnis tidak dapat beroperasi atau antarmuka penting telah gagal. Hal ini biasanya berlaku pada lingkungan produksi dan mengindikasikan ketidakmampuan mengakses layanan yang berpengaruh penting pada pengoperasian. Kondisi ini memerlukan solusi yang mendesak.	Dalam 1 jam	24x7
2	<b>Pengaruh bisnis yang signifikan:</b> Suatu fitur bisnis layanan atau fungsi layanan menjadi sangat terbatas penggunaannya atau Anda berisiko melewatkan tenggat waktu bisnis.	Dalam 2 jam kerja	Jam kerja S-J
3	<b>Pengaruh bisnis minor:</b> Mengindikasikan fungsi atau layanan dapat digunakan dan tidak berpengaruh penting terhadap pengoperasian.	Dalam 4 jam kerja	Jam kerja S-J
4	<b>Pengaruh bisnis minimal:</b> Pertanyaan atau permintaan non-teknis	Dalam 1 hari kerja	Jam kerja S-J

## 7. Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Layanan Cloud ini mencakup perangkat lunak yang diaktifkan, yang harus digunakan hanya terkait dengan penggunaan Layanan Cloud oleh Klien, dan hanya selama jangka waktu Layanan Cloud. Sepanjang perangkat lunak yang diaktifkan berisi kode sampel, Klien memiliki hak tambahan untuk membuat karya turunan dari kode sampel tersebut dan menggunakannya sesuai dengan pemberian ini. Perangkat lunak yang diaktifkan disediakan dengan tunduk terhadap SLA, apabila ada, sebagai komponen dari Layanan Cloud, dan tunduk pada perjanjian(-perjanjian) lisensi yang berlaku dan/atau pasal ini. Apabila terjadi ketidaksesuaian antara perjanjian lisensi yang menyertai perangkat lunak yang diaktifkan dan syarat-syarat dokumen ini, syarat-syarat dalam dokumen ini berlaku di atas syarat-syarat dalam perjanjian lisensi perangkat lunak yang diaktifkan sejauh ketidaksesuaian tersebut.

## 8. Informasi Tambahan

### 8.1 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Apabila berlaku, pajak didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi oleh Klien menerima manfaat dari Layanan Cloud. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang tercantum pada saat memesan Layanan Cloud sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Klien memberikan informasi tambahan kepada IBM. Klien bertanggung jawab untuk tetap memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

### 8.2 Tidak Ada Informasi Kesehatan Pribadi

Layanan Cloud tidak dirancang untuk mematuhi HIPAA dan tidak dapat digunakan untuk transmisi atau penyimpanan Informasi Kesehatan Pribadi apa pun.

### 8.3 Cookies

Klien menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasional normal atas Layanan Cloud, mengumpulkan informasi pribadi dari Klien (kontraktor dan karyawan Klien) terkait dengan penggunaan Layanan Cloud, melalui teknologi pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukannya untuk mengumpulkan statistik penggunaan dan informasi tentang efektivitas Layanan Cloud kami untuk tujuan meningkatkan pengalaman pengguna dan/atau menyesuaikan interaksi dengan Klien. Klien mengonfirmasikan bahwa Klien akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan tersebut di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktornya, di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis, sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan mematuhi permintaan dari kontraktor dan karyawan Klien untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

## 8.4 Item Tambahan

a. Uraian Integrasi, Konfigurasi & Layanan Klien

Algo Risk Service on Cloud adalah tawaran layanan yang dikelola, dengan mesin virtual yang disesuaikan yang ditetapkan untuk masing-masing klien. Keterlibatan layanan untuk penerapan mesin virtual yang terdedikasi Klien akan dilakukan oleh IBM berdasarkan pernyataan kerja yang disepakati bersama yang dibuat berdasarkan perjanjian layanan terpisah.

b. Persyaratan yang Diwajibkan oleh Pemasok kami

Layanan Cloud sebagian bergantung pada materi yang disediakan oleh pemasok pihak ketiga. Klien menyetujui ketentuan dalam Apendiks C yang menetapkan syarat dan ketentuan di mana kami diwajibkan oleh pemasok tersebut untuk meneruskannya kepada Klien.

## Apendiks A

Ini merupakan Apendiks A untuk Uraian Layanan IBM. Apendiks A ini hanya berlaku sejauh Klien telah berlangganan untuk opsi pengolahan data pihak ketiga yang merujuk salah satu Vendor Data yang dicantumkan di bawah ini. Apabila terdapat ketidaksesuaian antara Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi, dan Apendiks A ini, syarat-syarat dalam Apendiks A ini akan berlaku sejauh ketidaksesuaian tersebut.

### 1. Vendor Data

- a. IBM akan, atas nama Klien, memperoleh secara langsung dari vendor data pihak ketiga yang ditetapkan (masing-masing sebagai "Vendor Data") dan mengelola data tertentu yang disediakan oleh Vendor Data tersebut ("Data Vendor") sebagaimana yang diperlukan oleh klien sebagai bagian dari tawaran Layanan Cloud, yang tunduk terhadap persyaratan dalam Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi, dan Apendiks A ini.
- b. Klien menyatakan bahwa Klien harus telah memiliki perjanjian langsung dengan masing-masing Vendor Data tersebut ("Perjanjian Vendor Data Klien"). Klien mengakui bahwa syarat-syarat penggunaan yang terdapat dalam Perjanjian Vendor Data Klien milik Klien dan Apendiks A ini mungkin lebih ketat daripada syarat-syarat Perjanjian, Uraian Layanan, dan Dokumen Transaksi dan Klien juga mengakui bahwa syarat-syarat penggunaan yang lebih ketat mengatur penggunaan Data Vendor oleh Klien termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* apa pun dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau yang berasal dari Data Vendor. Apabila Perjanjian Vendor Data Klien milik Klien berakhir, diakhiri atau habis masa berlakunya karena alasan apa pun, kewajiban IBM untuk memproses Data Vendor otomatis akan berakhir tanpa pemberitahuan.

### 2. Biaya

Untuk merefleksikan kenaikan biaya-biaya yang dikenakan oleh Vendor Data untuk Data Vendor, IBM dapat sewaktu-waktu menaikkan bagian biaya tersebut untuk tawaran Layanan Cloud yang berkaitan dengan pemrosesan Data Vendor atas nama Klien. Klien menerima tanggung jawab untuk, dan akan membayar kenaikan biaya tersebut.

### 3. Ganti Rugi

Klien sepakat untuk mengganti rugi dan membebaskan IBM dan pemberi lisensi pihak ketiganya, dan afiliasi mereka masing-masing dan tiap-tiap direktur, petugas, karyawan, dan agen mereka dari dan terhadap setiap klaim, kerugian, kerusakan, kewajiban, biaya dan pengeluaran, termasuk tarif dan biaya pengacara yang wajar, sebagaimana yang timbul, yang muncul dengan cara apa pun dari: (i) penggunaan Klien atas, atau penggunaan pihak ketiga atas, atau tidak dapat digunakannya Data Vendor apa pun, termasuk namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang mengandung atau berasal dari Data Vendor atau merek dagang Vendor Data apa pun atau segala keputusan atau saran yang muncul dari penggunaan tersebut; atau (ii) setiap pelanggaran oleh Klien atas ketentuan apa pun yang terdapat dalam Apendiks A ini atau dalam Perjanjian Vendor Data Pelanggan milik Klien atau segala perjanjian lain yang mungkin telah dilaksanakan oleh Klien dengan Vendor Data; (iii) setiap pelanggaran oleh IBM atas perjanjian agen pemrosesan IBM dengan Vendor Data ("Perjanjian Agen Pemrosesan IBM") sepanjang hal tersebut timbul karena atau terkait dengan pelanggaran oleh Klien atas syarat-syarat Apendiks A ini atau setiap perjanjian yang mungkin telah dilaksanakan oleh Klien dengan Vendor Data termasuk namun tidak terbatas pada Perjanjian Data Vendor Pelanggan milik Klien; atau (iv) penggunaan Data Vendor apa pun oleh IBM atas nama Klien dengan ketentuan IBM tidak melanggar Perjanjian Agen Pemrosesan IBM miliknya dengan Vendor Data tersebut; atau (v) setiap penggunaan atau penyebarluasan Data Vendor apa pun termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang mengandung atau diperoleh dari Data Vendor tersebut oleh Klien setelah tanggal berakhirnya Perjanjian Vendor Data Pelanggan yang berlaku; atau (vi) kesepakatan apa pun antara Klien dan IBM atau setiap afiliasinya yang tidak terkait dengan Data Vendor, sejauh IBM diminta untuk mengganti rugi Vendor Data yang berlaku sesuai dengan kesepakatan tersebut.

### 4. Sanggahan

- a. Klien mengakui bahwa IBM sedang memproses Data Vendor untuk memudahkan Klien dan baik IBM atau pemberi lisensi pihak ketiga IBM atau afiliasinya atau afiliasi mereka masing-masing tidak akan memiliki tanggung jawab atau kewajiban, secara bersyarat (*contingent*) atau yang lainnya, untuk setiap keterlambatan, ketidakakuratan, kesalahan dalam atau kelalaian dari Data Vendor atau

kualitas, ketersediaan atau penggunaan Data Vendor atau untuk cedera atau ganti rugi, konsekuensial atau yang lainnya yang muncul daripadanya atau disebabkan olehnya, atau lainnya sehubungan dengan Apendiks A ini, dari sebab apa pun baik yang disebabkan oleh kelalaian IBM atau tidak. Pemrosesan Data Vendor oleh IBM tergantung pada data dan komunikasi dari masing-masing Vendor Data dan beberapa pihak ketiga dan dapat mengalami gangguan. IBM tidak menjamin bahwa Data Vendor akan diterima dan diproses oleh IBM bebas dari gangguan dan IBM tidak memiliki tanggung jawab apa pun kepada Klien apabila gangguan tersebut terjadi. DATA VENDOR (TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, *OUTPUT* DARI TAWARAN LAYANAN CLOUD YANG BERISI ATAU BERASAL DARI DATA VENDOR) DIPROSES UNTUK KLIEN DAN DISEDIAKAN UNTUK KLIEN "SEBAGAIMANA ADANYA". IBM, PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGANYA DAN SETIAP PIHAK KETIGA LAINNYA YANG TERLIBAT DALAM ATAU TERKAIT DENGAN PEMBUATAN ATAU PENYUSUNAN DATA VENDOR DAN AFILIASINYA DAN AFILIASI MEREKA MASING-MASING TIDAK MEMBUAT PERNYATAAN ATAU JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN, BAIK SECARA TEGAS MAUPUN TERSIRAT, SEHUBUNGAN DENGAN DATA VENDOR (ATAU PENGGUNAANNYA ATAU HASIL YANG AKAN DIPEROLEH ATAS PENGGUNAANNYA ATAU KEPUTUSAN ATAU SARAN APA PUN YANG TIMBUL ATAS PENGGUNAAN TERSEBUT). IBM, PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGANYA DAN SETIAP PIHAK KETIGA LAINNYA YANG TERLIBAT DALAM ATAU TERKAIT DENGAN PEMBUATAN ATAU PENYUSUNAN DATA VENDOR SECARA TEGAS MENYANGGAH SETIAP DAN SEMUA JAMINAN TERSIRAT TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN HAK MILIK, KEASLIAN, URUTAN, AKURASI, KEBENARAN, KELENGKAPAN, KINERJA, KEANDALAN, KETEPATAN WAKTU, TIDAK ADANYA PELANGGARAN, KUALITAS, KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, DAN KESESUAIAN UNTUK SETIAP TUJUAN ATAU PENGGUNAAN TERTENTU.

- b. KLIEN MENANGGUNG SELURUH RISIKO ATAS SETIAP PENGGUNAAN YANG MUNGKIN DILAKUKAN ATAU DIIZINKAN ATAU DISEBABKAN OLEH KLIEN UNTUK DILAKUKAN PADA DATA VENDOR (TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, *OUTPUT* DARI TAWARAN LAYANAN CLOUD YANG BERISI ATAU BERASAL DARI DATA VENDOR ATAU HASIL LAINNYA DARI PENGGUNAAN ATAU KINERJA DATA VENDOR). TANPA MENGINDAHKAN HAL-HAL APA PUN YANG BERTENTANGAN YANG TERKANDUNG DALAM PERJANJIAN, URAIAN LAYANAN, DOKUMEN PEMESANAN ATAU APENDIKS A INI, DALAM KONDISI APA PUN IBM ATAU SETIAP AFILIASINYA ATAU PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGANYA ATAU PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGA MEREKA ATAU PIHAK KETIGA MANA PUN YANG TERLIBAT DALAM ATAU TERKAIT DENGAN PEMBUATAN ATAU PENYUSUNAN DATA VENDOR TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA KLIEN, ATAU PIHAK KETIGA LAINNYA MANA PUN, ATAS GANTI RUGI LANGSUNG ATAU TIDAK LANGSUNG APA PUN, TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, KERUGIAN PENGGUNAAN, HILANGNYA LABA, KEHILANGAN PENJUALAN ATAU PENDAPATAN, KEHILANGAN SIMPANAN, KEHILANGAN ATAU RUSAKNYA NAMA BAIK ATAU REPUTASI, HILANGNYA PELUANG ATAU PENGELUARAN YANG SIA-SIA, ATAU KERUGIAN EKONOMIS LAINNYA, GANTI RUGI KHUSUS, *PUNITIVE*, ATAU INSIDENTAL ATAU KONSEKUENSIAL LAINNYA, BAIK DALAM PERBUATAN MELAWAN HUKUM (TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, KELALAIAN ATAU TANGGUNG JAWAB MUTLAK (*STRICT LIABILITY*)), KONTRAK ATAU LAINNYA YANG TIMBUL DARI PERJANJIAN, SYARAT-SYARAT PENGGUNAAN ATAU APENDIKS A INI SEHUBUNGAN DENGAN DATA VENDOR, PENGGUNAAN KLIEN ATAU KETIDAKMAMPUAN KLIEN UNTUK MENGGUNAKAN ATAU HASIL PENGGUNAAN DATA VENDOR, SETIAP PENUNDAAN, KESALAHAN, GANGGUAN ATAU KEGAGALAN OLEH VENDOR DATA UNTUK MEMBERIKAN DATA VENDOR KEPADA IBM, ATAU PELAKSANAAN ATAU TIDAK DILAKSANAKANNYA APENDIKS A INI OLEH IBM TERLEPAS DARI BENTUK TINDAKAN, BAHKAN JIKA IBM ATAU AFILIASINYA MANA PUN ATAU PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGANYA ATAU PEMBERI LISENSI PIHAK KETIGA MEREKA MANA PUN ATAU SETIAP PIHAK KETIGA LAINNYA YANG TERLIBAT DALAM ATAU BERHUBUNGAN DENGAN PEMBUATAN ATAU PENYUSUNAN DATA VENDOR TELAH DIBERITAHU ATAU SEBALIKNYA MUNGKIN TELAH MENGANTISIPASI KEMUNGKINAN GANTI RUGI TERSEBUT.

## 5. Sertifikasi

Atas permintaan IBM, Klien akan memberikan sertifikat tahunan yang ditandatangani oleh salah satu pejabat Klien yang berwenang yang menyatakan bahwa Klien telah mematuhi kewajibannya dan pembatasan yang tercantum dalam Apendiks A ini.

## 6. Syarat-syarat Penggunaan Spesifik Vendor Data

Syarat-syarat penggunaan berikut ini hanya berlaku sepanjang IBM memproses Data Vendor untuk Klien dari Vendor(-vendor) Data yang ditetapkan di bawah ini. Untuk kepastian yang lebih besar, apabila Klien belum berlangganan untuk opsi pemrosesan data apa pun yang merujuk pada Vendor Data yang tercantum berikut ini, syarat dan ketentuan tersebut tidak berlaku kepada Klien.

### 6.1 Bloomberg

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan Bloomberg, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor Bloomberg (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Bloomberg) tunduk terhadap syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
  - (1) Klien memiliki Perjanjian Lisensi Data Massal Bloomberg (*Bloomberg Bulk Data License Agreement*) atau Perjanjian Lisensi Data Per Keamanan Bloomberg (*Bloomberg Per Security Data License Agreement*) ("**Perjanjian Bloomberg**") yang valid dan terkini pada tingkat langganan yang sesuai dan semua biaya lisensi dan pembayaran lain yang jatuh tempo berdasarkan perjanjian tersebut telah dibayar; dan
  - (2) Klien akan mematuhi seluruh kewajiban dan batasan dalam Perjanjian Bloomberg terkait dengan Data Vendor Bloomberg, termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Bloomberg.
- b. Klien mengakui bahwa Data Vendor Bloomberg merupakan kekayaan intelektual dan rahasia dagang yang bernilai dari Bloomberg L.P. dan lainnya. Tidak satu pun hal dalam Apendiks A ini yang ditafsirkan memberikan atau menyerahkan, kecuali sebagaimana tercantum secara tegas di sini, segala hak berdasarkan lisensi atau lainnya dalam setiap informasi rahasia Bloomberg atau berdasarkan segala merek dagang, paten, hak cipta, merek layanan, mask work, atau hak kekayaan intelektual lainnya dari Bloomberg. Klien akan menghormati dan mematuhi semua permintaan yang wajar oleh IBM atau Bloomberg atau pemasoknya untuk melindungi hak kontraktual, berdasarkan undang-undang (*statutory*) dan *common law* mereka dan yang lainnya pada Data Vendor Bloomberg. Klien akan memperlakukan Data Vendor Bloomberg sebagai data rahasia Bloomberg.
- c. Bloomberg dapat, pada setiap saat dan atas kebijaksanaannya semata-mata dan mutlak, mengubah, mengamendemen, atau dengan cara apa pun mengubah Data Vendor Bloomberg mana pun atau mengakhiri hak Klien untuk menerima dan/atau menggunakan Data Vendor Bloomberg yang mana pun;
- d. Setiap pendistribusian kembali Data Vendor Bloomberg (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Bloomberg) oleh Klien adalah dilarang, kecuali apabila diizinkan secara tegas dalam Perjanjian Bloomberg Klien.
- e. Tidak ada tindakan, terlepas dari apa pun bentuknya, yang timbul dari atau berkaitan dengan Data Vendor Bloomberg dapat diajukan oleh Klien lebih dari satu tahun setelah timbulnya penyebab tindakan tersebut.

### 6.2 FTSE

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan FTSE, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
  - (1) Klien memiliki perjanjian layanan data terpisah yang valid dan terkini yang berlaku dengan FTSE ("**Perjanjian FTSE**") yang termasuk namun tidak terbatas pada lisensi bagi Klien untuk mensublisensikan para penggunanya yang berwenang untuk menerima, menyimpan, dan menggunakan *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE di situs dari mana Klien mengakses tawaran Layanan Cloud ("Situs");
  - (2) Klien diberikan lisensi untuk menggunakan dan menerima Data Vendor FTSE di Situs berdasarkan syarat-syarat Perjanjian FTSE Klien; dan

- (3) Klien akan mematuhi seluruh kewajiban dan batasan dalam Perjanjian FTSE Klien terkait dengan Data Vendor FTSE, termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE.
- b. Klien akan segera memberitahukan IBM secara tertulis apabila Perjanjian FTSE Klien habis masa berlakunya atau berakhir dengan alasan apa pun.
  - c. Klien menyatakan bahwa:
    - (1) Klien diizinkan untuk menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) hanya untuk tujuan bisnis internal Klien sendiri;
    - (2) Klien tidak diizinkan untuk mendistribusikan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) kepada siapa pun, kecuali apabila diizinkan secara tegas dalam Perjanjian FTSE Klien. Apabila Klien mendistribusikan atau mencoba untuk mendistribusikan Data Vendor FTSE apa pun yang bertentangan dengan ayat ini, atau sebaliknya tidak mematuhi dalam semua hal yang material dengan syarat-syarat lain mana pun yang ditetapkan dalam Apendiks A ini, hak Klien untuk menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk namun tidak terbatas pada *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) dan kewajiban IBM untuk memproses Data Vendor FTSE atas nama Klien berdasarkan Apendiks A ini secara otomatis akan berakhir tanpa pemberitahuan;
    - (3) Klien tidak diizinkan untuk menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) atas nama, atau untuk kepentingan, orang lain.
    - (4) FTSE dan/atau setiap penyedia informasi pihak ketiga yang terkait adalah pemilik hak kekayaan intelektual dalam Data Vendor FTSE, dan bahwa Data Vendor FTSE disediakan dengan tunduk pada syarat-syarat dari Apendiks A ini.
    - (5) Klien tidak dapat menghapus setiap hak cipta atau pemberitahuan hak milik lainnya yang dimasukkan ke dalam Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE);
    - (6) Klien tidak dapat menggunakan atau memanfaatkan Data Vendor FTSE untuk tujuan menciptakan (baik untuk tujuannya sendiri atau atas nama pihak ketiga lainnya mana pun) produk atau layanan keuangan apa pun:
      - (a) yang tujuannya menyamai kinerja Data Vendor FTSE mana pun (termasuk segala Indeks atau Nilai Indeks yang membentuk bagian data); atau
      - (b) yang modal dan/atau nilai penghasilannya terkait dengan Data Vendor FTSE mana pun (termasuk segala Indeks atau Nilai Indeks yang membentuk bagian data);
    - (7) Klien tidak dapat menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) dengan cara apa pun atau untuk tujuan apa pun yang akan memerlukan suatu lisensi terpisah dari FTSE atau penyedia informasi pihak ketiga;
    - (8) FTSE dapat, pada setiap saat dan atas kebijaksanaannya semata-mata dan mutlak, menangguhkan pengiriman Data Vendor FTSE atau mengubah, mengamendemen, menarik, atau dengan cara apa pun mengubah Data Vendor FTSE mana pun;
    - (9) Tawaran Layanan Cloud tidak dengan cara apa pun disponsori, didukung, dijual atau dipromosikan oleh FTSE atau Euronext N.V. ("Euronext") atau oleh London Stock Exchange Plc ("Bursa") atau oleh The Financial Times Limited ("FT") (bersama-sama disebut sebagai "Pihak Pemberi Lisensi") dan tidak ada Pihak Pemberi Lisensi yang membuat jaminan atau pernyataan apa pun, secara tegas maupun tersirat, baik sebagai hasil yang akan diperoleh dari penggunaan FTSE Global All - Cap Service Index and Constituent Service, FTSE UK All - Share Constituent Service dan/atau FTSE Eurofirst Constituent Service (80, 100, 300) ("Indeks") dan/atau angka di mana Indeks tersebut berada pada waktu tertentu pada hari tertentu atau lainnya. Indeks disusun dan dihitung oleh FTSE. Tidak satu pun Pihak Pemberi Lisensi akan bertanggung jawab (baik karena kelalaian atau lainnya) terhadap siapa pun atas setiap kesalahan dalam Indeks dan tidak satu pun Pihak Pemberi Lisensi akan berkewajiban untuk memberikan saran kepada siapa pun atas setiap kesalahan di dalamnya.



- (10) "FTSE®", "FT-SE®", "Footsie®", " FTSE4Good®", dan "techMARK®" adalah merek dagang dari Bursa dan FT, dan digunakan oleh FTSE berdasarkan lisensi. "FTSEurofirst®" adalah merek dagang dari FTSE dan Euronext. "All-World®", "All-Share®", dan "All-Small®" adalah merek dagang dari FTSE.
- d. Kecuali apabila diizinkan dalam Perjanjian FTSE Klien, Klien tidak akan:
- (1) menyalin, menjual, melisensikan, mendistribusikan, mentransmisikan, atau menduplikasi untuk pihak ketiga mana pun atau siapa pun dalam organisasi Klien yang tidak secara tegas diberi lisensi Data Vendor FTSE berdasarkan Perjanjian FTSE Klien (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) atau bagian apa pun darinya dalam bentuk apa pun atau dengan cara apa pun.
  - (2) memperoleh, menghitung ulang, mengombinasikan dengan data lain, atau dengan cara lain memodifikasi Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE), dan/atau mendistribusikan Data Vendor FTSE yang diperoleh, dihitung ulang, dikombinasikan, atau dimodifikasi kepada pihak ketiga mana pun;
  - (3) membuat Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) tersedia di situs *web* mana pun atau dalam suatu aplikasi, atau untuk publik melalui internet.
  - (4) menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) untuk tujuan yang melanggar hukum atau ilegal di yurisdiksi mana pun.
  - (5) menggunakan Data Vendor FTSE (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor FTSE) untuk atau yang berhubungan dengan kontrak mana pun untuk layanan perbedaan (*difference*), layanan *spread betting*, atau tujuan lain apa pun yang berkaitan dengan *betting* atau *gaming*; atau
  - (6) mengekstrak, memproduksi ulang, mendistribusikan ulang, memanfaatkan kembali atau mentransmisikan Data Vendor FTSE apa pun yang membentuk bagian dari *output* dari tawaran Layanan Cloud.

### 6.3 MARKIT

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan Markit, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor Markit (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Markit) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
- (1) Klien telah mengadakan dan memiliki perjanjian yang valid dan terkini secara langsung dengan Markit berkaitan dengan penyediaan Data Vendor Markit oleh Markit ("**Perjanjian Markit**");
  - (2) Klien telah membuat permintaan tertulis kepada Markit untuk mengotorisasi IBM untuk menggunakan, dan untuk mengotorisasi Klien untuk mengakses, Data Vendor Markit sebagai bagian dari tawaran layanan Cloud; Markit telah menyetujui secara tertulis atas penggunaan dan permintaan akses Klien sehubungan dengan semua Data Vendor Markit untuk diproses oleh IBM berdasarkan dokumen ini; dan Markit telah memberikan nomor klien kepada Klien sehubungan dengan hal tersebut yang mengonfirmasikan bahwa Klien adalah klien bersama (*common client*) dari Markit dan IBM;
  - (3) Klien akan mematuhi seluruh kewajiban dan batasan dalam Perjanjian Markit sehubungan dengan Data Vendor Markit, termasuk, namun tidak terbatas kepada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Markit;
  - (4) Klien akan segera memberitahu IBM apabila Klien menurunkan jumlah Data Vendor Markit berdasarkan Perjanjian Markit Klien, atau apabila Klien berhenti menjadi klien bersama (*common client*) berdasarkan Perjanjian Markit Klien; dan
  - (5) Klien akan segera memberikan pemberitahuan tertulis atas setiap akses yang tidak sah ke atau penyalahgunaan Data Vendor Markit kepada IBM, yang mencantumkan sifat pelanggaran keamanan secara terperinci yang wajar dan langkah-langkah yang diambil oleh Klien untuk mengatasi pelanggaran tersebut.

- b. Klien mengakui bahwa Markit Group Limited adalah sumber serta pemilik tunggal dan eksklusif dari Data Vendor Markit dan semua merek dagang, merek layanan, dan hak cipta yang berkaitan dengannya. Klien mengakui bahwa Data Vendor Markit merupakan kekayaan intelektual dan rahasia dagang yang bernilai Markit. Klien akan menghormati dan mematuhi semua permintaan yang wajar dari IBM atau Markit untuk melindungi hak kontraktual, berdasarkan undang-undang (*statutory*) dan *common law* Markit dalam Data Vendor Markit. Klien akan memperlakukan Data Vendor Markit sebagai hak milik dan rahasia terhadap Markit.
- c. Markit dapat, pada setiap saat dan atas kebijaksanaannya semata-mata dan mutlak mengubah, mengamendemen, atau dengan cara apa pun mengubah Data Vendor Markit mana pun atau mengakhiri hak Klien untuk menerima dan/atau menggunakan Data Vendor Markit yang mana pun.
- d. Klien tidak boleh, kecuali apabila secara tegas diizinkan dalam Perjanjian Markit Klien: (i) memperoleh atau mengakses Data Vendor Markit melalui *output* dari tawaran Layanan Cloud (kecuali untuk bagian *ad hoc*, non-material dan non-sistematis dari Data Vendor Markit dalam penelitian, laporan, presentasi dan materi lainnya yang dapat didistribusikan oleh IBM kepada Klien); atau (ii) mendistribusikan ulang, menjual atau melisensikan Data Vendor Markit (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Markit).
- e. Klien mengakui bahwa Markit dan masing-masing penyedia informasi pihak ketiganya akan menjadi pihak ketiga penerima manfaat (*beneficiary*) dari pasal ini dan setiap sanggahan lain yang diatur dalam Apendiks A ini atau melalui penyediaan Data Vendor Markit dan akan berhak untuk memberlakukan hal yang sama.
- f. TANPA MEMBATASI SETIAP SANGGAHAN LAIN DALAM APENDIKS A INI, BAIK IBM, PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA ATAU AFILIASI MEREKA MASING-MASING DALAM CARA APA PUN TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA KLIEN UNTUK (A) SETIAP KETIDAKAKURATAN, KESALAHAN ATAU KELALAIAN, TERLEPAS DARI APA PUN PENYEBABNYA, DALAM DATA VENDOR MARKIT; ATAU (B) SEBAGAI AKIBAT DARI ATAU SEHUBUNGAN DENGAN SEGALA PENDAPAT, REKOMENDASI, PERKIRAAN, PENILAIAN ATAU KESIMPULAN LAIN, ATAU SETIAP PELAKSANAAN TINDAKAN YANG DITENTUKAN OLEH KLIEN ATAU PIHAK KETIGA MANA PUN, BAIK BERDASARKAN DATA VENDOR MARKIT ATAU TIDAK; ATAU (C) SEGALA GANTI RUGI (BAIK LANGSUNG MAUPUN TIDAK LANGSUNG) YANG DISEBABKAN OLEH (A) ATAU (B).

#### 6.4 MSCI

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan MSCI, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor MSCI (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor MSCI) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
  - (1) Klien telah melaksanakan perjanjian untuk penerimaan Data Vendor MSCI secara langsung dengan MSCI ("**Perjanjian MSCI**"), yang valid dan terkini, dan seluruh biaya lisensi serta pembayaran lain yang jatuh tempo berdasarkan perjanjian tersebut telah dibayar.
  - (2) Klien akan menggunakan Data Vendor MSCI semata-mata untuk tujuan internal dan tidak akan mendistribusikan kembali Data Vendor MSCI dalam bentuk atau cara apa pun kepada pihak ketiga mana pun. Klien mengakui bahwa batasan penggunaan dan pendistribusian kembali Data Vendor MSCI ini berlaku untuk setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang mengandung atau berasal dari Data Vendor MSCI.
  - (3) Klien tidak akan menggunakan atau mengizinkan orang lain untuk menggunakan Data Vendor MSCI sehubungan dengan menciptakan, mengelola, memberikan saran, menulis, memperdagangkan, memasarkan, atau mempromosikan sekuritas atau produk atau instrumen keuangan apa pun, termasuk, namun tidak terbatas pada, dana, sekuritas sintetis atau derivatif (misalnya, opsi, waran (*warrants*), swap (*swaps*) dan kontrak berjangka (*futures*)), baik yang terdaftar di bursa atau diperdagangkan secara *over the counter* atau dengan basis penempatan pribadi (*private-placement basis*) atau lainnya atau untuk menciptakan indeks apa pun (kustom atau lainnya).

- (4) Klien akan memperlakukan Data Vendor MSCI sebagai hak milik terhadap MSCI. Klien mengakui bahwa MSCI adalah pemilik tunggal dan eksklusif dari Data Vendor MSCI dan setiap rahasia dagang, hak cipta, merek dagang serta hak atas kekayaan intelektual lainnya dalam atau terhadap Data Vendor MSCI.
  - (5) Klien tidak akan (i) menyalin komponen Data Vendor MSCI apa pun, (ii) mengubah, memodifikasi atau menyesuaikan komponen apa pun dari Data Vendor MSCI, termasuk, namun tidak terbatas pada, menerjemahkan, melakukan dekompilasi, membongkar, melakukan rekayasa balik atau menciptakan karya turunan, atau (iii) membuat komponen apa pun dari Data Vendor MSCI tersedia untuk setiap orang atau organisasi lainnya (termasuk, namun tidak terbatas pada, perusahaan induk, anak perusahaan dan afiliasi Klien saat ini dan di masa yang akan datang) secara langsung atau tidak langsung, untuk setiap hal yang telah disebutkan sebelumnya atau untuk setiap penggunaan lainnya, termasuk, namun tidak terbatas pada, melalui pinjaman, penyewaan, biro jasa, pembagian waktu eksternal (*external time sharing*) atau pengaturan yang serupa. Klien mengakui bahwa batasan penggunaan Data Vendor MSCI ini berlaku untuk setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor MSCI.
- b. Klien akan mereproduksi pada semua salinan yang diizinkan dari Data Vendor MSCI semua hak cipta, hak milik, dan keterangan terbatas (*restrictive legends*) yang muncul pada Data Vendor MSCI.
  - c. Klien mengakui bahwa Klien menanggung seluruh risiko penggunaan Data Vendor MSCI dan setuju untuk membebaskan MSCI dari setiap klaim yang mungkin timbul sehubungan dengan setiap penggunaan Data Vendor MSCI oleh Klien atau afiliasinya yang diizinkan.
  - d. Klien mengakui bahwa MSCI dapat, atas kebijakannya sendiri dan mutlak dan pada setiap saat, mengakhiri hak Klien untuk menerima dan/atau menggunakan Data Vendor MSCI apa pun.
  - e. Klien mengakui bahwa MSCI, sebagai pihak ketiga penerima manfaat (*beneficiary*) dari bagian Apendiks A ini, berhak untuk memberlakukan semua ketentuan dari bagian Apendiks A ini yang berkaitan dengan Data Vendor MSCI.

## 6.5 RUSSELL

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan Russell, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor Russell (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Russell) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
  - (1) Klien memiliki Perjanjian Lisensi Riset Indeks Ekuitas Russell (*Russell Equity Indexes Research License Agreement*) yang valid dan terkini ("**Perjanjian Russell**") pada tingkat langganan yang sesuai dengan Russell dan semua biaya lisensi serta pembayaran lain yang jatuh tempo berdasarkan perjanjian tersebut telah dibayar; dan
  - (2) Klien akan mematuhi seluruh kewajiban dan batasan dalam Perjanjian Russell yang terkait dengan Data Vendor Russell, termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Russell.
- b. Klien mengakui bahwa Russell Investment Group adalah sumber serta pemilik dari Data Vendor Russell dan semua merek dagang, merek layanan, dan hak cipta yang berkaitan dengannya. Klien akan memperlakukan Data Vendor Russell sebagai hak milik dan rahasia terhadap Russell, dan akan mereproduksi pada semua salinan yang diizinkan dari Data Vendor Russell semua hak cipta, hak milik, dan keterangan terbatas (*restrictive legends*) yang muncul pada Data Vendor Russell. Russell® adalah merek dagang Russell Investment Group.
- c. Russell dapat, pada setiap saat dan atas kebijaksanaannya semata-mata dan mutlak mengubah, mengamendemen, atau dengan cara apa pun mengubah Data Vendor Russell mana pun atau mengakhiri hak Klien untuk menerima dan/atau menggunakan Data Vendor Russell yang mana pun; Apabila IBM mengakhiri pemrosesan Data Vendor Russell akibat pelanggaran Klien, Klien akan, sebagai tambahan atas ganti rugi apa pun yang tercantum dalam Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks A ini atau dengan cara lain tersedia untuk IBM dalam hukum atau keadilan, segera membayar biaya terkait Data Vendor Russell yang harus dibayarkan pada Periode Langganan yang tersisa, yang jumlahnya akan jatuh tempo dan harus dibayarkan satu hari sebelum tanggal efektif pengakhiran tersebut. Klien menyetujui bahwa hal ini merupakan suatu pra-

estimasi realistis dari kerugian IBM terkait Data Vendor Russell dan tidak dimaksudkan untuk menjadi suatu penalti.

- d. Setiap pendistribusian kembali Data Vendor Russell (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Russell) oleh Klien adalah dilarang, kecuali apabila diizinkan secara tegas dalam Perjanjian Russell Klien.

## 6.6 STANDARD & POOR'S (S & P)

Sesuai dengan Perjanjian Agen Pemrosesan IBM dengan S & P, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor S & P (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor S & P) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien menyatakan bahwa:
  - (1) Klien memiliki perjanjian tertulis yang mengikat secara hukum dan terpisah dengan S & P terkait dengan penerimaan Data Vendor S & P ("**Perjanjian S & P**"), dan seluruh biaya lisensi serta pembayaran lain yang jatuh tempo berdasarkan perjanjian tersebut telah dibayar;
  - (2) Klien akan mematuhi seluruh kewajiban dan batasan dalam Perjanjian S & P sehubungan dengan Data Vendor S & P, termasuk, namun tidak terbatas kepada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor S & P; dan
  - (3) Klien akan segera memberitahu kami apabila Perjanjian S & P Klien diakhiri untuk alasan apa pun.
- b. Klien mengakui bahwa semua hak milik (termasuk, namun tidak terbatas pada, hak cipta, hak basis data, dan hak merek dagang) dalam data S & P, termasuk semua data, perangkat lunak, produk, dan dokumentasi yang terdapat atau tercakup di dalamnya, adalah milik dan akan tetap menjadi milik satu-satunya dan eksklusif dari S & P, afiliasi-afiliasinya dan pemberi lisensi pihak ketiga mereka. Klien akan menghormati semua permintaan yang wajar oleh IBM atau S & P, selain yang melibatkan sebagai suatu pihak dalam litigasi, untuk menyempurnakan dan melindungi setiap hak S & P atau afiliasinya atau pihak ketiga dalam Data Vendor S & P. Klien akan bekerja sama dengan IBM dan S & P untuk menerapkan metode perlindungan hak milik S & P dari pelanggaran hukum apa pun.
- c. Klien akan menggunakan Data Vendor S & P (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor S & P) semata-mata untuk tujuan tampilan layar terminal *online* dan akses penyelidikan *ad-hoc* (*ad-hoc inquiry access*), kecuali apabila secara tegas diizinkan dalam Perjanjian S & P Klien.
- d. Klien tidak akan mengubah, memodifikasi, menghapus, menghalangi atau mengaburkan konten, pemberitahuan hak cipta atau pemberitahuan sanggahan apa pun yang termasuk dalam dan/atau bagian dari Data Vendor S & P.
- e. Apabila IBM mengakhiri pemrosesan Data Vendor S & P akibat pelanggaran Klien, Klien akan, sebagai tambahan atas ganti rugi apa pun yang tercantum dalam Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks A ini atau dengan cara lain tersedia untuk IBM dalam hukum atau keadilan, segera membayar biaya terkait Data Vendor S & P yang seharusnya dibayarkan pada Periode Langganan yang tersisa, yang jumlahnya akan jatuh tempo dan harus dibayarkan satu hari sebelum tanggal efektif pengakhiran tersebut. Klien menyetujui bahwa hal ini merupakan suatu pra-estimasi realistis dari kerugian IBM terkait Data Vendor S & P dan tidak dimaksudkan untuk menjadi suatu penalti.

## Apendiks B

Ini adalah Apendiks B untuk Uraian Layanan IBM. Apendiks B ini berlaku hanya sejauh Klien telah berlangganan untuk opsi pemrosesan data pihak ketiga yang merujuk pada salah satu dari Vendor Data yang tercantum berikut ini. Apabila terdapat ketidaksesuaian antara Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks B ini, syarat-syarat dalam Apendiks B ini akan berlaku sejauh ketidaksesuaian tersebut.

### 1. Vendor Data Langsung

- a. IBM akan, atas nama Klien, memperoleh secara langsung dari vendor data pihak ketiga yang ditetapkan (masing-masing sebagai "Vendor Data") dan mengelola data tertentu yang disediakan oleh Vendor Data tersebut ("Data Vendor") sebagaimana yang diperlukan oleh Klien sebagai bagian dari tawaran Layanan Cloud, yang tunduk pada syarat-syarat dalam Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks B ini.
- b. Untuk Vendor Data yang tercakup dalam Apendiks B ini, Klien tidak harus memiliki perjanjian secara langsung dengan Vendor Data tersebut. Klien menyetujui untuk menggunakan Data Vendor, dalam bentuk apa pun, semata-mata sebagai bagian dari tawaran Layanan Cloud sesuai dengan syarat-syarat Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks B ini.
- c. Klien juga menyatakan bahwa syarat-syarat penggunaan yang bersifat lebih membatasi mengatur penggunaan Klien atas Data Vendor tersebut termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau yang berasal dari Data Vendor. Klien juga menyatakan bahwa syarat-syarat penggunaan yang bersifat lebih membatasi mengatur penggunaan Klien atas Data Vendor tersebut termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau yang berasal dari Data Vendor.

### 2. Biaya

Untuk merefleksikan kenaikan biaya yang dikenakan oleh Vendor Data untuk Data Vendor, IBM dapat sewaktu-waktu menaikkan bagian biaya tersebut untuk tawaran Layanan Cloud yang berkaitan dengan pemrosesan Data Vendor atas nama Klien. Klien menerima tanggung jawab atas, dan akan membayar kenaikan biaya tersebut.

### 3. Ganti Rugi

Klien menyetujui untuk mengganti rugi dan membebaskan IBM, dan para penyedia informasi pihak ketiganya, dan setiap afiliasi mereka dan masing-masing direktur, petugas, karyawan, agen, penerus, dan penerima pengalihan hak mereka dari dan terhadap setiap klaim, kerugian, kerusakan, tanggung jawab, biaya dan pengeluaran, termasuk tarif dan biaya pengacara yang wajar, sebagaimana yang timbul, yang muncul dengan cara apa pun dari: (i) penggunaan Klien atas, atau setiap penggunaan pihak ketiga atas, atau tidak dapat digunakannya, setiap Data Vendor, termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau yang berasal dari Data Vendor atau setiap keputusan atau saran yang muncul dari penggunaan tersebut; atau (ii) pelanggaran apa pun oleh Klien terhadap setiap ketentuan yang terdapat dalam Apendiks B ini; atau (iii) pelanggaran apa pun oleh IBM terhadap perjanjian IBM dengan Vendor Data sepanjang hal tersebut timbul karena atau terkait dengan pelanggaran oleh Klien atas syarat-syarat dalam Apendiks B ini.

### 4. Syarat-syarat Penggunaan Spesifik Vendor Data Langsung

Syarat-syarat penggunaan berikut ini berlaku sepanjang IBM memproses Data Vendor untuk Klien dari Vendor(-vendor) Data yang ditetapkan di bawah ini. Untuk kepastian yang lebih besar, apabila Klien belum berlangganan untuk opsi pemrosesan data apa pun yang merujuk pada Vendor Data yang tercantum berikut ini, syarat dan ketentuan tersebut tidak berlaku kepada Klien.

#### 4.1 Axioma

Sesuai dengan Perjanjian Distribusi Axioma IBM, semua akses ke dan penggunaan Data Vendor Axioma (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Axioma) tunduk pada syarat-syarat berikut:

- a. Klien akan menggunakan Data Vendor Axioma (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Axioma) untuk penggunaan langsung internal Klien dan afiliasinya sendiri dan tidak untuk penyediaan tawaran Layanan Cloud,

atau *output* dari tawaran Layanan Cloud untuk digunakan oleh pelanggan, klien, dan investor dari Klien dan afiliasinya.

- b. Klien akan mengambil semua langkah yang wajar untuk melindungi Data Vendor Axioma (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Axioma) dari penyalinan atau penggunaan yang tidak sah, dan Klien setuju untuk segera memberitahukan IBM secara tertulis dalam hal apa pun dari penggunaan yang tidak sah yang diketahui atau dicurigai atas Data Vendor Axioma atau dugaan pelanggaran keamanan dan memberikan bantuan yang wajar dalam memperbaiki pelanggaran tersebut.
- c. Klien mengakui bahwa Axioma, Inc. adalah sumber serta pemilik tunggal dan eksklusif dari Data Vendor Axioma, dokumentasi Axioma yang terkait dan semua merek dagang, merek layanan, dan hak cipta yang berkaitan dengannya. Klien mengakui bahwa Data Vendor Axioma merupakan kekayaan intelektual dan rahasia dagang yang bernilai dari Axioma. Klien akan menghormati dan mematuhi semua permintaan yang wajar oleh IBM atau Axioma untuk melindungi hak kontraktual, berdasarkan undang-undang (*statutory*) dan *common law* Axioma dalam Data Vendor Axioma.
- d. Klien akan memperlakukan Data Vendor Axioma (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Axioma) dan dokumentasi Axioma yang terkait yang diberikan kepada Klien sebagai informasi rahasia. Secara khusus, Klien akan: (i) menggunakan kehati-hatian dan kebijaksanaan yang sama untuk menghindari pengungkapan informasi rahasia sebagaimana yang Klien gunakan untuk informasi miliknya sendiri yang serupa yang tidak ingin diungkapkan dan (ii) menggunakan informasi rahasia hanya untuk melanjutkan kegiatannya yang diizinkan berdasarkan Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi, dan Apendiks B ini.
- e. Klien tidak akan: (i) memperoleh, mengakses atau melakukan rekayasa balik Data Vendor Axioma melalui atau dari tawaran Layanan Cloud, atau *output* dari tawaran Layanan Cloud; atau (ii) menggunakan Data Vendor Axioma (termasuk, namun tidak terbatas pada, *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi atau berasal dari Data Vendor Axioma) kecuali sebagaimana yang diizinkan secara tegas oleh Apendiks B ini.
- f. Klien mengakui bahwa IBM memproses Data Vendor Axioma untuk memudahkan dan baik IBM, para penyedia informasi pihak ketiganya atau afiliasinya atau afiliasi mereka masing-masing tidak akan memiliki tanggung jawab atau kewajiban, secara bersyarat (*contingent*) atau yang lainnya, atas kualitas atau ketersediaan dari Data Vendor Axioma. DATA VENDOR AXIOMA (TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, *OUTPUT* DARI TAWARAN LAYANAN CLOUD YANG BERISI ATAU BERASAL DARI DATA VENDOR AXIOMA) DIPROSES UNTUK KLIEN DAN DISEDIAKAN UNTUK KLIEN "SEBAGAIMANA ADANYA". IBM, PARA PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA, DAN AFILIASINYA DAN AFILIASI MEREKA MASING-MASING TIDAK MEMBUAT PERNYATAAN ATAU JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN, BAIK SECARA TEGAS MAUPUN TERSIRAT, SEHUBUNGAN DENGAN DATA VENDOR AXIOMA (ATAU PENGGUNAANNYA ATAU HASIL YANG AKAN DIPEROLEH ATAS PENGGUNAANNYA TERSEBUT ATAU KEPUTUSAN ATAU SARAN APA PUN YANG TIMBUL ATAS PENGGUNAAN TERSEBUT). IBM, DAN PARA PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA SECARA TEGAS MENYANGGAH SETIAP DAN SEMUA JAMINAN SECARA TERSIRAT TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN HAK MILIK, KEASLIAN, AKURASI, KOMPATIBILITAS, KUALITAS, KINERJA, KEBENARAN, KELENGKAPAN, KEANDALAN, KETEPATAN WAKTU, TIDAK ADANYA PELANGGARAN, KELAYAKAN UNTUK DIPERDAGANGKAN, DAN KESESUAIAN UNTUK SETIAP TUJUAN ATAU PENGGUNAAN TERTENTU. Klien mengakui bahwa Axioma dan masing-masing penyedia informasi pihak ketiganya akan menjadi pihak ketiga penerima manfaat (*beneficiary*) dari pasal ini dan setiap sanggahan lain yang dinyatakan dalam Apendiks B ini atau melalui penyediaan Data Vendor Axioma dan akan berhak untuk menerapkan hal yang sama.
- g. KLIEN MENANGGUNG SELURUH RISIKO ATAS SETIAP PENGGUNAAN YANG MUNGKIN DILAKUKAN ATAU DIIZINKAN ATAU DISEBABKAN OLEH KLIEN ATAS DATA VENDOR AXIOMA (TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, *OUTPUT* DARI TAWARAN LAYANAN CLOUD YANG BERISI ATAU BERASAL DARI DATA VENDOR AXIOMA ATAU HASIL LAIN DARI PENGGUNAAN ATAU KINERJA DATA VENDOR AXIOMA). TANPA MEMBATASI HAL-HAL YANG TELAH DISEBUTKAN SEBELUMNYA, BAIK IBM, PARA PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA ATAU AFILIASINYA ATAU AFILIASI MEREKA MASING-MASING DALAM CARA APA PUN TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA KLIEN ATAS (A) KETIDAKAKURATAN, KESALAHAN ATAU KELALAIAN, TERLEPAS DARI APA PUN

PENYEBABNYA, DALAM DATA VENDOR AXIOMA; ATAU (B) SEBAGAI AKIBAT DARI ATAU SEHUBUNGAN DENGAN SEGALA OPINI, REKOMENDASI, PERKIRAAN, PENILAIAN, ATAU KESIMPULAN LAIN, ATAU SEGALA PELAKSANAAN TINDAKAN YANG DITENTUKAN OLEH KLIEN ATAU PIHAK KETIGA MANA PUN, BAIK BERDASARKAN DATA VENDOR AXIOMA ATAU TIDAK; ATAU (C) SEGALA GANTI RUGI (BAIK LANGSUNG MAUPUN TIDAK LANGSUNG) YANG DISEBABKAN OLEH (A) ATAU (B). TANPA MEMBATASI HAL-HAL YANG TELAH DISEBUTKAN SEBELUMNYA, DAN TANPA MENGINDAHKAN KETENTUAN APA PUN YANG BERTENTANGAN YANG TERDAPAT DALAM PERJANJIAN, SYARAT-SYARAT PENGGUNAAN ATAU APENDIKS B INI, DALAM KONDISI APA PUN IBM, PARA PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA ATAU AFILIASINYA ATAU AFILIASI MEREKA MASING-MASING TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA KLIEN, ATAU SETIAP PIHAK KETIGA LAINNYA, ATAS GANTI RUGI LANGSUNG ATAU TIDAK LANGSUNG APA PUN, TERMASUK, NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, HILANGNYA LABA, GANGGUAN BISNIS, HILANGNYA INFORMASI BISNIS, GANTI RUGI KHUSUS, *EXEMPLARY*, *PUNITIVE* ATAU INSIDENTAL ATAU KONSEKUENSIAL LAINNYA YANG TIMBUL DARI PERJANJIAN, SYARAT-SYARAT PENGGUNAAN ATAU APENDIKS B INI SEHUBUNGAN DENGAN DATA VENDOR AXIOMA, PENGGUNAAN ATAU KETIDAKMAMPUAN UNTUK MENGGUNAKAN ATAU HASIL PENGGUNAAN DATA VENDOR AXIOMA OLEH KLIEN, PENUNDAAN ATAU KEGAGALAN APA PUN OLEH AXIOMA UNTUK MEMBERIKAN DATA VENDOR AXIOMA KEPADA IBM, ATAU PELAKSANAAN ATAU TIDAK DILAKSANAKANNYA OLEH IBM ATAS APENDIKS B INI TERLEPAS DARI APA PUN BENTUK TINDAKANNYA, MESKIPUN JIKA IBM, SETIAP PENYEDIA INFORMASI PIHAK KETIGANYA ATAU SETIAP AFILIASINYA ATAU AFILIASI MEREKA MASING-MASING TELAH DIBERITAHU ATAU SEBALIKNYA MUNGKIN TELAH MENGANTISIPASI KEMUNGKINAN GANTI RUGI TERSEBUT.

- h. Atas pemberitahuan lima (5) hari sebelumnya dari IBM, Klien akan memberikan kepada IBM catatan dan dokumentasi, serta bantuan dan akses ke lokasi dan sistem Klien, sebagaimana yang mungkin secara wajar diminta oleh IBM dan sebagaimana yang mungkin secara wajar diperlukan bagi IBM untuk menentukan kepatuhan Klien terhadap syarat dan ketentuan Apendiks B ini.

## 4.2 Thomson Reuters

Sesuai dengan Perjanjian Data Vendor Thomson Reuters IBM, semua akses ke dan penggunaan konten yang disediakan berdasarkan dokumen ini yang diberikan oleh Thomson Reuters ("**Data TR**") (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi Data TR apa pun) tunduk pada pemberitahuan dan syarat-syarat berikut:

- a. Data TR merupakan hak cipta © 1999 – 2013, Thomson Reuters. Semua hak cipta dilindungi oleh undang-undang. Thomson Reuters (Markets) LLC, Thomson Reuters Canada Limited, dan afiliasinya di sini disebut sebagai "Thomson Reuters".
- b. Thomson Reuters atau penyedia pihak ketiganya memiliki dan mempertahankan semua hak, kepemilikan dan kepentingan, termasuk namun tidak terbatas pada hak cipta, merek dagang, paten, hak basis data, rahasia dagang, *know-how*, dan semua hak atas kekayaan intelektual lainnya atau bentuk perlindungan yang bersifat sama atau memiliki dampak yang sama, di mana saja di dunia, pada Data TR dan Klien tidak diberikan kepemilikan (*proprietary interest*) apa pun atasnya atau di dalamnya. Data TR merupakan informasi rahasia dan rahasia dagang dari Thomson Reuters atau penyedia pihak ketiganya. Tampilan, kinerja, reproduksi, distribusi, atau pembuatan karya turunan atau penyempurnaan dari Data TR dalam bentuk atau cara apa pun secara tegas dilarang, kecuali sejauh yang secara tegas diizinkan berdasarkan dokumen ini, atau sebaliknya, dengan izin tertulis sebelumnya dari Thomson Reuters.
- c. Klien mengakui bahwa IBM menyediakan Data TR untuk memudahkan dan IBM tidak akan bertanggung jawab atas kualitas atau ketersediaan Data TR. Klien mengakui bahwa Klien mengetahui tentang bentuk, konten, fungsi, kinerja, dan batasan umum Data TR dan Klien telah memenuhi keinginannya di mana Data TR tersebut sesuai dengan tujuannya.
- d. Klien dapat menggunakan Data TR (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi Data TR apa pun) untuk penggunaan internal Klien atau penggunaan dalam konsultasi dengan karyawan, petugas, direktur, kontraktor, agen dan penasihat Klien (termasuk namun tidak terbatas pada pengacara, konsultan, dan akuntan) atau klien dari Klien sendiri. Kecuali untuk distribusi Data TR sebagaimana yang dimaksud di atas, Klien tidak dapat lebih lanjut lagi mendistribusikan ulang setiap Data TR atau setiap bagian daripadanya (termasuk, namun tidak terbatas pada, setiap *output* dari tawaran Layanan Cloud yang berisi Data

TR apa pun) kecuali apabila secara tegas diizinkan oleh IBM secara tertulis (dengan pengertian bahwa IBM akan juga memerlukan persetujuan dari Thomson Reuters untuk memberikan izin tersebut). Setelah pengakhiran atau habis masa berlakunya Uraian Layanan ini, semua hak yang diberikan berdasarkan dokumen ini untuk Data TR akan langsung berakhir juga. Klien akan diizinkan untuk menyimpan salinan dari semua laporan, presentasi, publikasi dan materi lainnya yang dihasilkan oleh Klien yang menggunakan tawaran Layanan Cloud dengan ketentuan bahwa penggunaan dari setiap laporan, presentasi atau publikasi tersebut atau yang lainnya yang dibuat selama jangka waktu Uraian Layanan ini harus dibatasi hanya untuk penggunaan Klien sesuai dengan Uraian Layanan.

- e. Klien mengakui bahwa akses ke elemen-elemen tertentu dari Data TR dapat berhenti atau dapat dibuat dengan tunduk terhadap kondisi tertentu oleh Thomson Reuters atau atas instruksi dari penyedia pihak ketiga atas elemen-elemen tersebut. Sejauh Data TR berisi data pihak ketiga apa pun yang dimaksud dalam halaman Pemberitahuan/Pembatasan Umum yang ditetapkan dalam <http://www.thomsonreuters-.com/3ptyterms>, syarat-syarat yang tercantum pada halaman Pemberitahuan/Batasan Umum tersebut akan berlaku untuk Klien. Apabila Klien memiliki pertanyaan mengenai syarat-syarat pihak ketiga mana yang dapat berlaku, harap hubungi perwakilan dukungan IBM Klien.
- f. Tanggung jawab agregat IBM untuk kerugian, kerusakan, atau biaya berdasarkan atau sehubungan dengan penyediaan Data TR (baik dalam kelalaian, pelanggaran kontrak, kekeliruan atau karena alasan lain apa pun) dalam tahun kalender mana pun tidak akan melebihi total biaya yang telah dibayarkan atas nama Klien untuk Data TR sehubungan dengan tahun kalender tersebut.
- g. BAIK IBM, AFILIASINYA, THOMSON REUTERS, MAUPUN PENYEDIA PIHAK KETIGANYA TIDAK MENJAMIN BAHWA PENYEDIAAN DATA TR AKAN TIDAK TERGANGGU, BEBAS DARI KESALAHAN, TEPAT WAKTU, LENGKAP ATAU AKURAT, DAN JUGA TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN ATAS HASIL YANG AKAN DIPEROLEH DARI PENGGUNAAN YANG SAMA. PENGGUNAAN DATA TR DAN KETERGANTUNGAN ATASNYA OLEH KLIEN, AFILIASINYA ATAU PIHAK KETIGA YANG MENGAKSES DATA TR ATAU *OUTPUT* DARI TAWARAN LAYANAN CLOUD MELALUI KLIEN MERUPAKAN RISIKO YANG DITANGGUNG KLIEN SEPENUHNYA. BAIK IBM, AFILIASINYA, THOMSON REUTERS ATAU PENYEDIA PIHAK KETIGANYA TIDAK AKAN DENGAN CARA APA PUN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA KLIEN ATAU BADAN LAINNYA ATAU SIAPA PUN JUGA ATAS KETIDAKMAMPUAN MEREKA UNTUK MENGGUNAKAN DATA TR, ATAU TERHADAP KETIDAKTEPATAN, KESALAHAN, KELALAIAN, KETERLAMBATAN, VIRUS KOMPUTER ATAU KELEMAHAN LAIN ATAU KORUPSI, KERUSAKAN, KLAIM, TANGGUNG JAWAB ATAU KERUGIAN, TERLEPAS DARI APA PUN PENYEBABNYA, DALAM ATAU YANG TIMBUL DARI PENGGUNAAN DATA TR. DATA TR DISEDIAKAN "SEBAGAIMANA ADANYA" DAN TANPA JAMINAN APA PUN. SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM TIDAK ADA JAMINAN, BAIK SECARA TEGAS MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA JAMINAN TERSIRAT ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, HAK MILIK, PELANGGARAN ATAU LAINNYA DIATUR BERDASARKAN DOKUMEN INI.
- h. DALAM SITUASI APA PUN THOMSON REUTERS ATAU PENYEDIA PIHAK KETIGANYA TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS GANTI RUGI APA PUN, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS PADA GANTI RUGI LANGSUNG ATAU TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, INSIDENTAL ATAU KONSEKUENSIAL, KERUGIAN ATAU BIAYA YANG TIMBUL SEHUBUNGAN DENGAN DATA TR MESKIPUN THOMSON REUTERS ATAU PENYEDIA PIHAK KETIGANYA ATAU PERWAKILAN MEREKA TELAH DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN GANTI RUGI, KERUGIAN ATAU BIAYA TERSEBUT. LEBIH LANJUT, THOMSON REUTERS ATAU PENYEDIA PIHAK KETIGANYA TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB DALAM CARA APA PUN UNTUK TAWARAN LAYANAN CLOUD



## Apendiks C

Ini merupakan Apendiks C untuk Uraian Layanan IBM. Apabila terjadi ketidaksesuaian antara Perjanjian, Uraian Layanan, Dokumen Transaksi dan Apendiks C ini, syarat-syarat dalam Apendiks C ini akan berlaku sejauh ketidaksesuaian tersebut.

### 1. Penggunaan yang Dilarang

Penggunaan-penggunaan berikut ini dilarang oleh Microsoft dan/atau Red Hat:

Penggunaan Berisiko Tinggi Dilarang: Klien tidak diperkenankan untuk menggunakan tawaran Layanan Cloud pada aplikasi atau situasi apa pun di mana gangguan tawaran Layanan Cloud dapat mengakibatkan kematian atau luka serius pada siapa pun, atau cacat fisik atau kerusakan lingkungan yang parah ("Penggunaan Berisiko Tinggi"). Contoh-contoh Penggunaan Berisiko Tinggi termasuk, namun tidak terbatas pada: pesawat terbang atau mode transportasi massa lain, fasilitas kimia atau nuklir, sistem pendukung kehidupan, peralatan medis yang dapat diimplan, kendaraan bermotor, atau sistem persenjataan. Penggunaan Berisiko Tinggi tidak mencakup penggunaan Layanan Cloud untuk tujuan administratif, untuk menyimpan data konfigurasi, peralatan konfigurasi dan/atau teknis, atau aplikasi non-kontrol lainnya yang apabila terdapat gangguan tidak akan menyebabkan kematian, luka, atau cacat fisik atau kerusakan lingkungan yang parah. Aplikasi-aplikasi non-kontrol ini dapat berkomunikasi dengan aplikasi-aplikasi yang menjalankan kontrol, namun tidak harus bertanggung jawab baik secara langsung atau tidak langsung atas fungsi kontrol.

### 2. CUSIP

Sejauh Konten meliputi pengidentifikasi CUSIP, Klien menyetujui dan mengakui bahwa Basis Data CUSIP dan informasi yang terdapat di dalamnya adalah dan akan tetap menjadi kekayaan intelektual yang bernilai yang dimiliki oleh, atau dilisensikan untuk, Standard & Poor's CUSIP Global Services ("CGS") dan Asosiasi Bankir Amerika (*American Bankers Association* - "ABA"), dan bahwa tidak ada hak milik yang dialihkan ke Klien dalam materi tersebut atau dalam setiap informasi yang terdapat di dalamnya. Setiap penggunaan oleh Klien di luar kliring dan penyelesaian transaksi memerlukan izin dari CGS, bersama dengan biaya yang terkait berdasarkan penggunaan. Klien menyetujui bahwa penyelewengan atau penyalahgunaan materi tersebut akan mengakibatkan kerugian serius bagi CGS dan ABA, dan bahwa dalam peristiwa tersebut ganti rugi uang tidak dapat menjadi kompensasi yang memadai bagi CGS dan ABA; akibatnya, Klien menyetujui bahwa apabila terjadi penyelewengan atau penyalahgunaan apa pun, CGS dan ABA akan berhak untuk mendapatkan *injunctive relief* selain ganti rugi hukum atau keuangan lainnya yang dapat menjadi hak CGS dan ABA.

Klien menyetujui bahwa Klien tidak akan memublikasikan atau mendistribusikan dalam media apa pun Basis Data CUSIP atau informasi apa pun yang terdapat di dalamnya atau ringkasan atau bagian daripadanya kepada individu atau badan mana pun kecuali berkenaan dengan kliring normal dan penyelesaian transaksi sekuritas. Selanjutnya Klien menyetujui bahwa penggunaan nomor dan uraian CUSIP tidak dimaksudkan untuk menciptakan atau memelihara, dan bukan untuk tujuan penciptaan atau pemeliharaan, berkas induk (*master file*) atau basis data uraian atau nomor CUSIP untuk dirinya sendiri atau setiap penerima pihak ketiga layanan tersebut dan tidak dimaksudkan untuk menciptakan dan sama sekali tidak berfungsi dalam hal apa pun sebagai pengganti untuk Layanan REKAMAN INDUK (*MASTER TAPE*), CETAKAN, BASIS DATA, INTERNET, ELEKTRONIK, CD-ROM CUSIP dan/atau setiap layanan lain di masa mendatang yang dikembangkan oleh CGS.

BAIK CGS, ABA MAUPUN SETIAP AFILIASI MEREKA TIDAK MENJAMIN, SECARA TEGAS ATAU TERSIRAT, KEAKURATAN, KECUKUPAN ATAU KELENGKAPAN DARI SETIAP INFORMASI YANG TERDAPAT DI DALAM BASIS DATA CUSIP. SEMUA MATERI TERSEBUT DISEDIAKAN UNTUK KLIEN DALAM BENTUK "SEBAGAIMANA ADANYA", TANPA ADANYA JAMINAN ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN ATAU KESESUAIAN UNTUK TUJUAN ATAU PENGGUNAAN TERTENTU, ATAU YANGTERKAIT DENGAN HASIL YANG DAPAT DICAPAI DARI PENGGUNAAN MATERI TERSEBUT. BAIK CGS, ABA MAUPUN AFILIASINYA TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAU MEMILIKI KEWAJIBAN ATAS SETIAP KESALAHAN ATAU KELALAIAN DAN MEREKA JUGA TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS SETIAP GANTI RUGI, BAIK LANGSUNG MAUPUN TIDAK LANGSUNG, KHUSUS ATAU KONSEKUENSIAL, BAHKAN APABILA MEREKA TELAH DIBERITAHU MENGENAI KEMUNGKINAN GANTI RUGI TERSEBUT. DALAM KEADAAN APA PUN TANGGUNG JAWAB CGS, ABA ATAU SETIAP AFILIASINYA SESUAI DENGAN SEBAB TINDAKAN

APA PUN, BAIK DALAM KONTRAK, PERBUATAN MELAWAN HUKUM, ATAU LAINNYA, TIDAK AKAN MELAMPAUI BIAYA YANG DIBAYARKAN OLEH KLIEN UNTUK AKSES TERHADAP MATERI TERSEBUT DALAM BULAN DI MANA SEBAB TINDAKAN TERSEBUT DIDUGA TELAH MUNCUL. SELAIN ITU, CGS DAN ABA TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAU BERKEWAJIBAN ATAS PENUNDAAN ATAU KEGAGALAN KARENA KEADAAN DI LUAR KENDALI MEREKA.

Klien menyetujui bahwa syarat dan ketentuan yang disebutkan di atas akan tetap berlaku pada saat pengakhiran haknya untuk mengakses materi yang diidentifikasi di atas. Hak Cipta Asosiasi Bankir Amerika (*American Bankers Association*). Basis Data CUSIP disediakan oleh Standard & Poor's CUSIP Global Services, suatu divisi dari McGraw-Hill Companies Inc. Hak cipta dilindungi oleh undang-undang.

Pernyataan dalam Pasal ini secara tegas tunduk kepada, dan tidak dapat ditafsirkan untuk memodifikasi atau menggantikan perjanjian tertulis apa pun yang dilakukan langsung antara Klien dan CGS.

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.